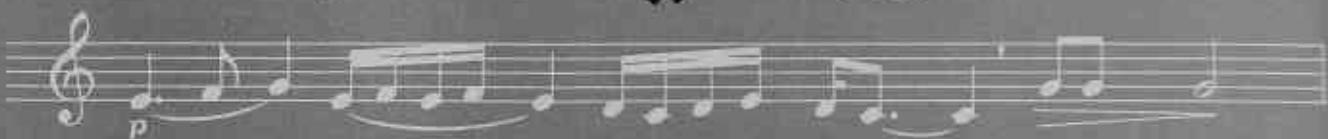


المُوسِيقى الْأَنْدَلُسِيَّةِ الْمُغْرِبِيَّةِ

نَوْبَةُ عَرَبَةِ الْحَسِين



التدوين بالتوطئة الموسيقية

رواية وإنشاد

محمد بريول

ال حاج عبد الكريم الرانين

أستاذ الطور الثاني لمادة الصواليج

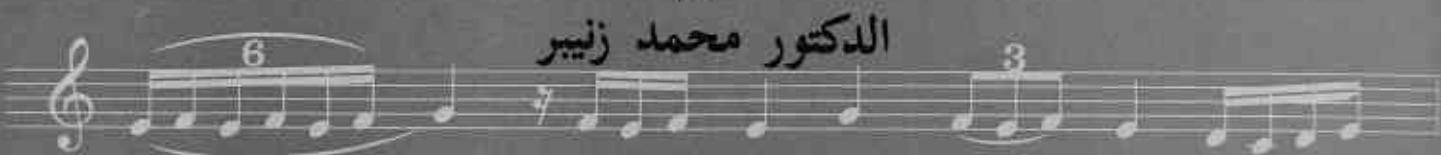
مدير المعهد الموسيقي

بالمعهد الموسيقي بفاس

فاس



الدكتور محمد زنيبر



التناير

الحج عبد الغزير عابي



المُوسيقى لِلأندلسِيَّةِ المُغْرِبِيَّةِ

نُوبَةُ عَرَبَةِ الْحَسِينِ

التدوين بالنوطه الموسيقية

محمد بريول

أستاذ الطور الثاني لمادة الصوفيج
بالمعهد الموسيقي بفاس

رواية وإنشاد

الْحَاجُ عَبْدُ الْكَرِيمِ الرَّابِطِ

مدير المعهد الموسيقي

بفاس

تقديم

الدكتور محمد زنير

الناشر

الطبع العزيز حسبي

الطبعة الأولى 1405 - 1985
جميع حقوق الطبع محفوظة



كلمة الناشر

يسرا ، أيها القارئ الكريم أن نقدم لك هذا السفر الأول من الآلة المنوطة ، في إطار سلسلة تضم النوبات الإحدى عشرة التي هي مجموع ما بقي لنا من هذا التراث النفيس . ونأمل بذلك أن نسد الفراغ الحاصل من هاته الناحية والذي لم يبق له مبرّ في وقت بدأت تنتشر فيه الثقافة الموسيقية العصرية وتتعدد المعاهد الخصصة لها .

ويطول بنا الأمر لو أردنا أن نقص عليك بالتفصيل كيف انبثقت فكرة هذا المشروع وكيف وقع الشروع في إنجازه . ولكن لا بأس من تعريفك في كلمتين قصيرتين بتلك البدايات ، إحقاقا للناريخ . لقد كانت صلتي الوثيقة بال الحاج عبد الكريم الرئيس ، مدير المعهد الموسيقي بفاس ورئيس جوق البريسي سببا في ترويج الحديث حول إمكانية تنويع الموسيقى الأندلسية حتى تنفرد من الضياع ويتوحد عزفها بخليل رواية أحد حفاظها الكبار المرحوم الشيخ محمد البريسي .

وأظهر الحاج عبد الكريم الرئيس استعداده الكامل لتقديم ما لديه من أجل تحقيق الفكرة كما تطوعت من جهتي بتقديم كل ما أستطيع من مساعدة مادية ومعنوية . وعند تنفيذ الفكرة وقع الاختيار على شاب عارف بالكتابة الموسيقية هو الأستاذ محمد ابريلوأستاذ مادة الصولفنج فوجدنا فيه حسن القبول . وحينذاك انطلقنا من حيز النبي إلى حيز العمل .

وهكذا ، بفضل روح التعاون وحسن النية لدى الجميع ، أمكننا اليوم أن نقدم لك هذا السفر الذي نرجو أن يقع منك أحسن موقع وتحقق رغبتك في التعرف على تراثنا الأندلسي .

عبد العزيز حلمي

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تقديم

للدكتور محمد زبيبر

من منا لم يستمع منذ صغره إلى هاته المقطوعة الشعرية التي يغنىها أصحاب الآلة والتي مطلعها :

ليل عجيب ما كان أحلاه؟

على كل ، في تجربتي الشخصية المتواضعة ، كانت من أول الأغاني التي سمعتها منذ الطفولة في بيتي وفي بيوت الأقارب حيث كان النساء أنفسهن يترنم بها سواء في أوقات التحرك والعمل أو في ساعات الراحة والسلو . فتلقيتها عنهن وحفظتها بسهولة لأنني كنت آنذاك مسلحًا بذاكرة الطفل التي ترحب بكل ما يقع تحت ادراكيها وترتبه في مكانه .

وبرغم كوني سمعت أغاني أخرى من بعد ، فقد ظل لتلك القطعة مكان خاص في نفسي ، كأنها تعبّر عنها فتسجم معها وتستأنس بها بدون كلفة ولا تصنع . ومازالت أسئل إلى اليوم عن السبب في هذا اللقاء البسيط مع تلك القطعة الذي تحول إلى تعارف دائم حتى أجدهني أترنم بها بصورة عفوية وكأنها نفقة من الصدر أو تعبر عما يمكن في أعماق الوجودان . هل هو الشعر؟ هل هو اللحن؟ هل هو الإيقاع؟ هل هو كل هذه الأشياء مجتمعة؟ .

وليس من السهل الجواب على مثل هذا السؤال لأن فن الموسيقى يتموج بالحياة وهو ككل شيء حي يتحول بك من منزلة إلى منزلة ومن نظرة إلى نظرة ومن نبرة إلى نبرة ولكن ، هنالك شيء أساس يجعل لتلك القطعة قرارها وهي نغمة غريبة الحسين . إنها من أطرف النغمات في الآلة . ويكون الاستماع لبغيتها ليتسرب إليها الانطباع بأننا أمام أجمل بغية في الآلة . منها يكمن ، فالمثال الذي ذكرته في الأول يؤدي بعض مضمونين تلك البغية بأسلوب السهل الممتنع .

ولا يدخل في نبئي أن أقدم دراسة عن نوبة غريبة الحسين . فأنما أسلم بأنها جديرة بجهود صادق من باحث متخصص . ولكن كلامي يقتصر في هاته المقدمة على بذل التحية لهذه المبادرة الطيبة والتي هي ، بدون شك ، مفاجأة سارة لكل المهتمين بالموسيقى ، وبخاصة عشاق الآلة . وإذا قلنا إنها سارة ، فنحن لا نطلق الكلام على عواهنه ، ولا نسير في طريق الاطراء والمحاملة . بل نكتفي بتسجيل واقع ، فهي ، بالفعل ، مفاجأة سارة ، لأسباب نذكر منها :

1 - أهمية نوبة غريبة الحسين .

أن هاته المحاولة لتنويع موسيقى الآلة تتعلق بنوبة لها موقعها في المجال الفني ولها خصائصها التعبيرية كما أشرنا من قبل ، فنجمة غريبة الحسين تعود بالانسان إلى عالمه الداخلي إلى مناجاة النفس كأن فيها تذكيرا وإيقاظا وفي نفس الوقت انسياقا مع الأشواق والأحلام . وهذا راجع إلى غناها من حيث تركيب الأنغام وتدخل الأصوات ، إذ هي تجمع بين ثلاثة مقامات ذات أهمية قصوى في الموسيقى الأندلسية :

ا) طبع غريبة الحسين : الذي تتفرع عنه أنغام عديدة مثل الاستهلال ورصد الذيل
الخ ...

ب) طبع الغريبة المحررة : الذي تتفرع عنه أيضاً أنغام كثيرة مثل رمل الماء والاصبهان
الخ ...

ج) طبع الصيكة : الذي كانت له نوبة خاصة به في الآلة وضاع أكثرها في جملة ما ضاع . وما زالت منه صنائع معدودة موزعة على النوبات الأخرى ، وبالخصوص الماءة وغريبة الحسين . كما أن هنالك صنائع أخرى يتداولها أهل الشاون من هواة الآلة وأصحاب السيماع . فعندي أن يتصدى أحد المهتمين بالطرب لجمع شتات هاته النوبة ، سبيلاً وهي موجودة بالطرب الغرناطي والمأثور التونسي .

هاته الخصوبة اللغوية زودت غريبة الحسين بطاقة تعبيرية كبيرة وفتحت أمام الذين لخوا نوبتها ، أولئك الجنود المجهولين ، باباً واسعاً من الابداع والابتكار بعيد عن الاسفاف والابتدا ، وهذا ما جعل الأساطير تحوم حول أصل تلحينها . فقيل إن المبدعة لها جارية لسلطان اسمه الحسين كان اسمها غريبة لبعدها عن أهلها ووطنه وكان سيدها لا يسلو عنها فلذلك جاءت ملائى بالشوق والحنين . وقيل ، على العكس من ذلك ، إن سيدها هجرها بعد أن أذاقها حلاوة الحب فيكته ، فلما رق لها وحررها سميت الغريبة المحررة الخ ...

وهي أساطير لا صحة لها في التاريخ طبعا ، ولكنها ككل الأساطير لها دلالتها وقيمتها الرمزية . إنها تشير إلى أن طبع غريبة الحسين أقرب إلى شعور المرأة ورقة قلبها وحنونها وسهولة دمعها وتفانيها في الحب والشوق . وأما حقيقة تسميتها فيمكنا أن نستقيها من المقارنة بالتراث الموسيقي الأندلسي الموجود بالجزائر وتونس ، ففي الطرف الغرناطي توجد نوبة الغريب وهي من أهم النوبات وأكثرها تداولا ويغلب عليها طابع الحنو والشوق كما توجد نوبة الحسين التي لها ارتباط بمقام الحسيني المشرقي إذا غضضنا النظر عن استعمال أربع الأصوات . ونوبة الحسين موجودة أيضا بالمؤلف التونسي كما أنها مدجحة في رمل الماء المغربي . فالتسمية ، على ما أعتقد ، لها علاقة بالربط بين هذين التغمرين ، سببا إذا أخذنا بعين الاعتبار الاختلاف الموجود بين أقطار المغرب العربي في مدلول أسماء النوبات .

2 - تدوين الآلة حسب المنهج العلمي .

إن جزءا كبيرا من الثقافة المغربية اعتمد على النقل الشفوي مثل القصص الشعبية والأمثال والأحادي الخ ... والنقل الشفوي كان هو التقليد الجاري به العمل بالنسبة للتراث الموسيقي ، سواء أكان الأمر يتعلق بالآلة أو السماع أو اذكار الطوائف الصوفية أو الملحون (القرحة) أو التراث الشعبي الإقليمي ما بين عربي وبربري . فلم تكن أي محاولة تسجيل هذا التراث عن طريق الكتابة الموسيقية لسبب بسيط هو أن أجدادنا كانوا يجهلون تلك الطريقة التي تحتاج إلى دراسة ومارسة طويلة . ولذلك ، فقد ضاع الكثير من المجهود الفني الذي بذلوه في ميدان الموسيقى والغناء ، فأين هي ألحان زرياب التي بلغت عشرة آلاف حسب بعض الأقوال ؟ وأين هي ألحان ابن باجه التي أشاد بها المؤرخون وألحان أمية ابن أبي الصلت ؟ الخ ...

وإذا كان من واجبنا أن نتأسف على ما ضاع ، فمن حقنا أن نفرح ، اليوم ، بالمبادرات التي تبذل في سبيل إنقاذ ما بقي رهن الرواية الشفوية ، فكتابه نوبة غريبة الحسين بالطريقة العلمية هي الخطوة التي كان يتمناها كل غيور على الآلة . وقد جاءت بعد محاولات أخرى لتزيينا معرفة بها من أيسر السبل . فالفائدة المتتظرة من مثل هذا العمل متعددة

1) إنها ستضع الآلة رهن الإشارة لكل المتعاطفين للموسيقى في العالم ، فيمكن أن تتدرب على عزفها أجواق مختلفة في العالم ، وبالأخص في البلاد العربية والإسلامية التي هي أكثر استعدادا لتجذبها . فلن تبقى موسيقى ذات طابع محلي أو إقليمي لا يعرفها إلا ذووها ، بل ستدخل في التراث الموسيقي العالمي .

ب) إنها تتضمن بين يدي المعلمين المنهج الصحيح والبسيط لغزف الآلة والمعنى بالألحانها . فيكتفي العارف بالكتابة الموسيقية أن يضع بين يديه الكتاب ويدرسه ويتمرن على ألحانه بالتدرج ليتمكن من أداء الأغاني المدرجة فيه ، دون أن يرهق الأستاذ ويرهق نفسه معا ، كما كان يحدث في المنهج الشفوي .

ج) إنها تتضمن بين يدي رئيس الجوق الحصول على علم الموسيقى الحديث أرضية تساعد على توزيع الأدوار في عمل الجوق وعلى إخراج الأداء الموسيقي والغنائي في الصورة التي تناسب كل توشيح وتجعله أقوى تعبيرا . ولربما أمكنه أن يدخل بعض عناصر الهمارموني بالصورة التي تحافظ على أصالة الآلة .

د) كما ستحتاج ادخال الآلة كمادة للدراسة والتمرين في المعاهد العصرية ، فلا تبقى الأمثلة المستقلة من الموسيقى الغربية هي التي تختل وحدتها ميدان الدراسة .

3 - أهمية المصدر .

ينتمي كاتب الموسيقى إلى مجموعة موسيقية لها تاريخ عريق وهي مجموعة الفقيه محمد البريهي والتي تستطيع أن نسميها ، أيضا ، مجموعة الحاج عبد الكريم الرئيس الذي تفرد بتدريبيها وقيادتها منذ أزيد من ثلاثين سنة بعد وفاة شيخه ، والذي أبقى عليه تواضعه — وهذا مما يستحق التنوية والتقدير — أن يظهر بغير مظهر التلميذ الذي يواصل عمل أستاده .

ومهما يكن ، فهاته المجموعة تمثل مدرسة ذات ماض حافل وسمعة ظلت متألقة منذ نشأتها . وهذا راجع إلى كونها مدرسة تبني على مبادئ تربية وأخلاقية إلى جانب عنایتها بالمستوى الفني . وأظن أن هذين الجانبين متلازمان في كل عمل فني ناجح . فالفن لا بد له من أخلاق . ومن أبرز تلك المبادئ الأخلاقية التي تسير عليها مدرسة البريهي وهو الأخذ بتلك الحكمة التبوية : «رحم الله من عمل عملا فأتقنه» فالإتقان يلتقي مع الضمير المهني ومع الرغبة في الانتقال من الحسن إلى الأحسن . وقد تجلى الإتقان بالنسبة لمدرسة البريهي في عدة مستويات :

1 - **حفظ الآلة** : فقد كان مؤسس المدرسة محمد البريهي من أكبر حفاظ الآلة بالغرب ، إذ رواها عن جل شيوخها المعروفين في عصره . وتصدى لضبطها وضبط ألحانها فلما بلغها لتلاميذه كانت متوفرة على كل شروطها الفنية من حيث وضوح الأنغام واتساق الإيقاع وتسلسل الألحان . ولعل الأجل لم يمهله حتى يبلغ كل ما كان لديه فضاعت أشياء بموته . ولكن ما بلغه لتلاميذه كان ذخيرة نفيسة وثرة تكفي لاشباع نَهَمَ المتعشقين لطرب

الآلة . وتلقى الحاج عبد الكريم الرئيس وأقرانه من تلاميذ البريهي الوديعة من شيخهم فحافظوا عليها وتعهدوها بالمراجعة والممارسة ولقنوها لتأمذتهم . بحيث يمكن القول إن مدرسة البريهي لها رواية كاملة عن طرب الآلة منقوله عن أستاذها الأول .

ب - **الأسلوب الفني :** تختلف المجموعات الموسيقية عن بعضها من حيث أسلوب الأداء . وأسوأ المجموعات هي تلك التي يظهر فيها العازفون والمغنون وكأنهم يتسابقون فيما بينهم بحيث يضيع الفن في خضم المعركة القائمة ، ومجموعة البريهي تميز بخلوها من هذا العيب ، إذ هي تمثل إلى الرصانة في الأداء . فهناك الألحان يجب أن تؤدي بتؤدة ويسرا ، فتشعر بالجوق وكأنه يسير متمهلا وبالعازفين وكأنهم لا يعنيهم إلا مسيرة نغمتهم دون اقتحام ولا هجوم . وهنالك الألحان المدرجة التي يبرز فيها الإيقاع المتقطع بكيفية تأخذ بالأنفاس فتسمع زنين الباب يتخلل منعطفات الألحان ويدفع بالعازفين الآخرين إلى تكشف أدائهم . وهنالك الألحان الراقصة والملتهبة التي تحتاج إلى خفة العازف ومهارته . فتجد الجوق حاضرا معك في هذا الموقف الجديد وكله يطير خفة وتحليقا . فهو ، إذن ، يلبس لكل حالة لبوسها ويضيف لذلك الانسجام في عمل الآلات على اختلافها والتواافق بين أصحاب المعازف والأقواس ، بحيث لا تطغى آلة على غيرها .

لكل ذلك ، كان من المناسب ومن المعمول أن تؤخذ الكتابة الموسيقية برواية المدرسة المحصلة على كل هاته الميزات ، فهي بذلك تقدم لنا شيئاً أصيلاً لا يقبل أي اعتراض ويمكن الاعتماد عليه .

تلك بعض الأسباب التي تمنع للعمل الذي بين أيدينا قيمته الحقيقة . وهنالك سبب آخر لم أذكره واحتفظت به للآخر لأنه ، أيضا ، من قبيل البشريات التي يتقبلها الجمهور بكل ترحاب . إن هذا الكتاب – كما أكد لي الناشر ذلك بنفسه – ما هو إلا حلقة أولى من سلسلة ستغطي مجموع طرب الآلة ، بحيث دونت كل التوبات بالكتابة الموسيقية .

فالناشر اختار أن يبدأ بغريبة الحسين ، لأنه يشعر بميل خاص إلى هذا الطبع فنحن نبتدئ معه من حيث ابتدأ ونتنظر البقية ، وهو ، في نظري ، قد أحسن الابتداء كما يبيّن ذلك من قبل . فغريبة الحسين ذخيرة من الألحان الجيدة ، ذكر البعض منها على سبيل المثال :

– انت حبي : وهو الموشح الذي يتصدر البسيط للشاعر الصوفي الششتري ، ويتميز بجمال معانيه التي تصوّر الفناء في ذات الله ، وترتبطنا بفلسفة ابن عربى وابن سبعين وهو ما نجد له ملخصا في هذا البيت المعبر :

- مني علي دارت كؤوسى من بعد موئي تراني حى وقد استطاع التلحين في ترجيعاته أن يؤدي هذه المعانى أحسن أداء فيوحي بنشوة الصوفى وسکره .

- امزج الأكواص : وهو موشح ابن الخطيب ، شاعر الأندلس وأديبها الأكبر ، وفيه دعوة للاستمتاع بالحياة والأنس بالطبيعة . واللحن يمتاز بديناميته وطفراته مع لهجة الدعوة والتشويق .

- لحظك يا ظالم : وهو من الألحان الطويلة التي قلما تقدم للجمهور . وفي ذلك خطأ لأن مثل تلك الألحان تنطوي على فن واجتهاد . فهي ، في نظري ، تمثل ما نستطيع أن نسميه موسيقانا الكلاسيكية ، ولو عرفنا الفنان الذي لحنها لأشدها به ، اليوم ، كما يشيد الأوروبيون بموزارت وبياخ وبتهوفن . ولكن موسيقارنا — يرحمه الله — عمل كجندي مجاهد ورفض أن توضع على رأسه أكاليل الغار وفضل أن يبقى نكرة . وفي ذلك أكبر حافز للاهتمام بمثل هاته الصنعة التي تمثل قمة من قمم الآلة .

- قلبي حصل : توسيع مشهور عند الجمهور لأن فيه صيحة قوية ولوحة صادقة يذكى حرارتها قوة الواقع الذي يلازم القنطرة . فهو في منزلة بين المترلتين : منزلة الميزان الثقيل الذي يدعى إلى التأمل والتعمر في الاصناف والميزان الح悱يف الذي يتوجه إلى الجسم بالدرجة الأولى لما فيه من ألحان مرقصة ، فهو يجمع بين هذين العنصرين . وقد وفق هذا التوسيع إلى تحقيق هاته الغاية في أعلى درجة .

- أدر لنا أ��اب : من أزجال الأعمى التطيلي التي تتصدر ميزان القائم ونصف ، ويغلب على ظني — وهذا مجرد افتراض — أن هاته الصنعة من بقايا الطرف الأندلسي القديم لأقدمية الشاعر ولكونه لا يدخل في زمرة الشعراء الصوفيين أو المتصوفين ، بل كان من عشاق الحياة ومن طلاب الملذات ، فهي ، إذن ، من النوع الذي كان يحب الأندلسيون أن يتغنو به في خلواتهم ومحالس أنفسهم .

- وصلك حياتي : من الموشحات المتداولة في الآلة لما فيه من تصوير للحب في أبلغ معانيه ، وبرغم كل ذلك ، فمن الأفضل استبداله بغيره اجتنابا للتكرار الذي يحصل ، مثلا ، مع قائم ونصف اصبهان . وهو من حيث اللحن من القطع الممتازة في النوبة بما فيها من ترجيع وتناسب بين الكلمات والأنغام .

- إلى متى بوصلنا تبخل : وهي تصديره البطايحي ذلك الميزان الموسع كما يدل عليه اسمه المشتق من البطح المنطوي على معنى الامتداد ، وهو ، أيضا ، موشح للأعمى التطيلي

ـ مما يجعلني أفترض أنه من التراث الأندلسي الصميم ، ويتميز بطراقة تلحينه وبعده عن الأساليب المبتذلة .

ـ ما للهائم : يمكنني أن أقول نفس الشيء عن هذا التوسيع لأن صاحبه هو ابن زهر الأشبيلي ، ومن المعلوم أن أشبيلية تميزت بين مدن الأندلس بإيقابها على فن الموسيقى وتقديرها لرجاله ، فلا عجب إذا بقيت لنا هاته القطعة الجميلة وأخذت مكانها بين الحان أخرى من صنع المغاربة .

ـ هل تستعاد أيامنا بالخليج : وكذلك شأن هذا الموشح الذي هو لابن زهر ، فإنه يتميز بطابعه الخاص بين الحان البطايجي ، مما يجعله جديراً بأن يحظى باهتمام المولعين والدارسين والباحثين .

ـ ونوركم يهتدى الساري برؤيته : صنعة في بيتهن من ميزان القدام تتميز بالمهارة مع البساطة في التلحين والمزج بين الكثافة والبساطة . وفيها يذهب الملحن قدماً في استغلال السلم الموسيقي بكل ما يستطيع ، وفيها وقفات وسكتات بمثابة المنعرجات التي يمر منها هذا السيل الدافق من الأنغام الذي يجري وراءه السامع وكأنه في معamura شديدة .

ـ كل صعب يهون إلا جفاكم : وبها اختتم هاته الأمثلة ، وإنني أعدتها أجمل الحان扭ة ، لما انطوت عليه من صنعة فائقة في تركيب الأنغام وربطها بمعاني الشعر . يكفي أن ننصل لجملتها الموسيقية الأولى لنرى فيها تصويراً صادقاً لخوف الشاعر من جفا الحبيب . وهو نفس الاتجاه الذي ذهب فيه الموسيقار محمد عبد الوهاب في أغنيةه : علموه كيف يخفو فجفا ، حيث يمزج بين الأنغام القوية والشجية في تصوير موقف الحب الذي يعني الجفا ، وتأتي الجملة التالية لتصور مأساة الشاعر لو تحققت مخاوفه ، ثم يختتم اللحن بعودة إلى الأمل بعد أن يكون خاض في لحج الأسى وأثار في نفوسنا كوامن الاشواق ، ويدعو أن التعبير عن كل هذا كان يتطلب من الملحن قدرة كبيرة على التصرف في الأنغام والمقامات ، فيمزج بين السلمين الكبير والصغير ويغير طريقه في النزول والصعود ، مع المحافظة على وحدة النغم وانسجامه وسلامته .

ـ وهنالك قطع كلها جميلة لا تقل قيمة عما ذكرت وإنما هدفت بالأمثلة التي أوردت للتتبّع على أن الآلة هي سلسلة من الألحان المتنوعة . وكل لحن له شخصيته وقيمة خاصة به ، وأنها لا تتحصر في الانحرافات التي يميل إليها الجمهور انسياقاً مع الفطرة البشرية الحافرة للرقص ، ولكنها إبداع فني يتطلب انتباها من الفكر والذوق معاً وامتعاناً في الانصات وإنعاماً في التأمل . فهي كالشعر الذي لا يفهمه القارئ لأول وهلة بل يجب أن

يعيد قراءته ، فإذا فهمه ازداد له تذوقا واستعاد قراءته فاكتشف له في كل مرة وجهها جديدا ، والكلام كثير في هذا الباب لا ينضب معينه .

يبقى بعد كل هذا وذاك اننا ظفرنا بمكتسب فني مهم مع هذا الكتاب الذي بين أيدينا والذي تطلب من الساهرين عليه مجهدًا كبيرًا لا نستطيع أن نجازيهم عليه إلا بشكر اللسان والقلب معا . وهذا جهد طاقتنا . كما لا ننسى أن ننوه بمدرسة البريهي وعميدها الفنان الكبير الحاج عبد الكريم الرئيس الذي حافظ لنا على هذا التراث النفيس وكون على يده شبابنا - طموحين مثل الأستاذ محمد ابريل الذي شارك مشاركة فعالة في انجاز هذا الكتاب ، متممین لهذا المشروع الكبير المألف إلى نشر الآلة بكمالها كل توفيق ونجاح .

محمد زبيـر





الحاج عبد الكرم الرئيس

بقلم: محمد العطار
رئيس جمعية بيت الموسيقى الأندلسية
بفاس

عبد السلام البريسي .

ثم تكونت على يد هذه المجموعة نخبة أخرى من الحفظة والرواة ، من بينهم يوجد علم بارز من أعلام هذا التراث في بلادنا ، الذي يحسد بشيه المهيب ، وجلسته الرصينة ، ونظراًة الوديعة ، كل معاني الأمانة وصدق الرواية . أطرب الشباب والكهول والشيوخ بحسن الصنبع وأدائه الرفيع الأصيل ورباب شيخه الرخيم .

هذا الحافظ وهذا الراوي ، المتخصص في (طرب الآلة) هو الفنان : الحاج عبد الكرم الرئيس ، مدير المعهد الوطني للموسيقى بفاس ورئيس جوق المرحوم البريسي ورئيس شرفى وفى للجمعيات الهاوية بال المغرب ، وصاحب الفضل الكبير في نشر هذا التراث بالمغرب وخارجته .

الحاج عبد الكرم الرئيس ، من مواليد مدينة فاس سنة 1912م ، خريج مدرسة محمد بن عبد السلام البريسي الملقب بـ «المعلم البريسي» هذه المدرسة وهذه الشخصية الفذة التي تحسد صرحها عظيماً في تاريخ تراثنا . ذات طابع خاص شديدة الحسک بالأصول والقواعد .

ان آكذ الواجبات الحافظة على التراث الأصيل وتكريم رجالاته البررة .

فنظراً للمحبة الروحية ، التي تجمعني بمطربنا الشهير ، الفنان الحاج عبد الكرم الرئيس ، وبتراثنا طرب الآلة ، ساهمت بكتابه هذه النبذة عن حياته الفنية ، لتكون توجهاً لهذا العمل الفني الرائع ، وذلك لما أتوفر عليه من معلومات خاصة وقيمة عن أهم المراحل التي قطعها هذا الفنان في مسيرته الموسيقية الطويلة .

ان الموسيقى الأندلسية بتاريخها الطويل ، ومدارسها الكثيرة ، التي يمثلها حفاظ ورواية ، احتضنوا التراث العظيم حفظاً ورواية ، وأعطوه كل ما يستحق من دأب ، وحرص ، وأمانة ، هي فن تفخر به ، وتفخر في نفس الآن ، بهؤلاء الرواة الأمناء الذين كان لهم الفضل الأول في ما تعشه موسيقى الآلة المعاصرة من ازدهار ، وذبوع وشعبية .

وقد ازدهر طرب الآلة بالمغرب في بداية القرن العشرين بوجود مجموعة طيبة من الحفظة والرواة يتقدمهم شيخ المطربين الفقيه - «المعلم البريسي» - الذي ورث وأخذ هذا الفن حفظاً وأداء عن والده المرحوم السيد

الفنان الحاج عبد الكرم الرئيس أشواطا طويلة في نشر هذا التراث بالغرب وخارجه تسانده جمعيات أندلسية هاوية وبفضل هؤلاء ازدهر التراث بشكل ملحوظ على الصعيد الوطني والدولي حيث ساهم الفنان وجوهه العتيد في عدة مناسبات ثقافية داخل المغرب وخارجها.

وقد ازدانت أفراح العائلات المغربية بوجود هذا الفنان وجوهه الأصيل اللذين يعطيان معًا مثلاً حيًّا ونموذجاً نادراً للتقايليد والعادات المغربية الأصيلة.

ال الحاج عبد الكرم الرئيس الرجل الذاكر والمتبع له الخناء تعظيم واجلال تجاه المقدسات الدينية يجمع أشكالها حيث يساهم بنفسه ويحوجه في عدة مواسم دينية ، استبرا كما بأهلها وخصوصاً مواسم المولى ادريس الأكبر والمولى ادريس الأزهر «رضي الله عنهما» ، وما يعرف عنه أيضًا معاملته الخاصة في اسعاد الطبقة الضعيفة والمتوسطة من الناس حسب قدراتهم المادية ولا يدخل بأي طلب يتعلق بذخيرته الفنية العالية ليوكلد للجميع أن هذا التراث العظيم الذي يتتوفر عليه ما هو إلا ملك للناس أجمعين .

وقد ساهم الأستاذ الحاج عبد الكرم الرئيس في الجانب الثقافي باصدار ديوان «من وحي الباب» للأشعار والأزجال والتواشيح المستعملة في الموسيقى الأندلسية حيث أعطى فيه نظرة عامة عما هو موجود لديه وما يمكن تطبيقه من الناحية الفنية .

والآن يضع بين أيدي الباحثين والفنانين والهواة وطلبة المعاهد بالغرب ، الرواية الأصلية لنوبة غريبة الحسين التي كتبها عنه بطريقة النوطة تلميذه الفنان محمد ابريلوأليستاذ مادة الصولفيج بالمعهد الوطني للموسيقى بفاس ، وذلك مساعدة منها في تشجيع التعليم الفني للموسيقى الأندلسية بالمناهج الحديثة .

الرئيس بموضوع هذا التراث وهو في الثالثة عشرية من عمره أثناء تردداته على ضريح المولى ادريس الأزهر (رضي الله عنه) ، رفقه ثلاثة من الأصدقاء من بينهم الفنان مولاي أحمد الوكيلي وذلك لحضور الحفل الديني الذي يقام كل صباح يوم الجمعة ، والذي تحفيه جماعة من العلماء والشرفاء والفقهاء أصحاب السماع والأمداح يتلون البردة النبوية و«كلام القوم» مزوجاً بصنائع من التراث الأندلسي الراهن باشعار المتصوفين من الرجال ، وخلال هذه الجلسات المدبحة اطلع فناننا على أسرار هذا التراث ، وتعرف على أصوله وقواعده .

هذا ومن العناية الربانية وحسن حظ هذا الفنان انه تعاشر مع شيخ شيوخ الآلة الأندلسية «المعلم البريسي» الرجل الذاكر الحامل لكتاب الله عز وجل وكان يبلغ إذ ذاك من العمر ما بين الستين سنة ، فلازمه فناننا الحاج عبد الكرم الرئيس ما يزيد عن خمس وعشرين سنة ، فوجد فيه «المعلم البريسي» الابن الروحي لما يتتوفر عليه من أخلاق سامية ومعاملة فنية راقية .

وبفضل هذه المزايا التي تخلّي بها فناننا حفظ عن أستاذه كل ما يتعلّق بمجموع الأحدى عشرة نوبة حفظاً واداء ثم أصبح ممثلاً في الشؤون الخاصة وال العامة .

وقد تأسس جوق البريسي سنة 1936 ، كان يعتبر أول وأشهر جوق أندلسي بالغرب لما يتتوفر عليه من ألمع المطربين المرموقين برأسة «المعلم البريسي» عازفاً على الباب وبمعيته الحاج عبد الكرم الرئيس عازفاً على العود .

وبعد وفاة «المعلم البريسي» رحمة الله سنة 1944 تولى الحاج عبد الكرم الرئيس رأسة جوق وذلك لما يتميز به من ثقافة فنية متسلكة محافظة على أداء التراث طبقاً لأصول مدرسة البريسي .

محمد ابريلوك



- محمد ابريلوك من مواليد 1954 ناحية فاس .

- بدأ دراسته الموسيقية بمدرسة دار عديل بفاس سنة 1963 على يد الفنان الكبير معلم الجيل الحاج عبد الكريم الرئيس الذي ستدكر له الأجيال المتشبعة بأصالتها الفنية فضلاته الكبير على هذا الميدان .

- انطلق محمد ابريلوك سنة 1970 إلى الرباط لتابعة دروسه الموسيقية بمعهد «دار مولاي رشيد» للموسيقى الأندلسية على يد الشيخ الكبير الفقيد سيد محمد بن عمر الجعدي رحمة الله ، وفي نفس الوقت تابع دراسة مادة الصوفية بالمعهد الوطني للموسيقى بنفس المدينة .

- حائز على شهادتي : الجائزة الأولى في النوبة الأندلسية والجائزة الأولى في مادة الصوفية . عين منذ بداية السنة الدراسية 1974 / 1975 لتدريس مادة الصوفية بمعهد فاس ولازال يعمل به إلى الآن .

- يعتبر محمد ابريلوك من ضمن نخبة قليلة من الشباب الذي جمع بين التكوين التقليدي والأكاديمي ، مما يبوئه مكانة يطمئن إليها في التعامل مع التراث والنوبة الأندلسية المغربية بالخصوص ، إذ يعتبر أحد أبرز حفاظها ودارسيها على المستوى الوطني . وما يعطي أهمية لعمله الذي يوجد بين يد القارئ : إمامه بأدق أسرار النوبة من الناحية العملية إلى جانب إمامه الواسع بالنظريات العلمية «شرقية وغربية / حديثة وقديمة» التي يمكن دراسة النوبة في ضوئها ، وكذلك عنایته بالخصائص التراوية للطبع والإيقاعات والصنائع وطرق الأداء ، وهذه الناحية لها أهميتها البالغة في الحفاظ على النطع مما يسهل مهمة الباحث والملقن والدارس والمهتم .

- عمل يتسم بالأصالة ويساير البحث العلمي وسيتأكد ذلك بخلاف في ما سيأتي بعد طبع جميع النوبات التي هي في طريق الانجاز .

محمد الرايسي
مدير المعهد الوطني للموسيقى بطنجة

البسيط

القطنطة / الموسع
القطنطة / الموسع
القطنطة / الموسع

البسيط
نصراف البسيط
القائم ونصف

القائم ونصف
نصراف القائم ونصف
البطاخي

البطاخي
نصراف البطاخي

الدرج
الدرج حفيظ

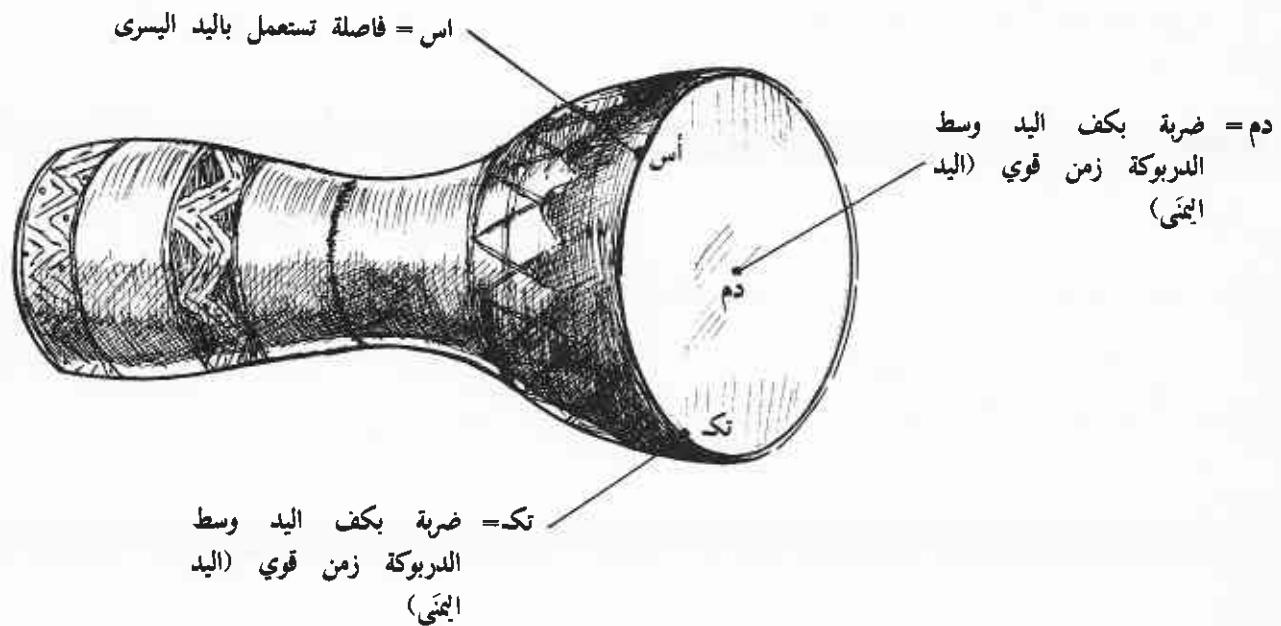
القطنطة / الموسع
القطنطة / الموسع

الدرج
نصراف القدام

القطنطة / الموسع
القطنطة / الموسع

القدام
نصراف القدام

التجريد: كلمة تطلق على الصرب بالكتف لضبط الميزان
م: العلامة التي يوجد خطها في الأسليل هي زمن ضعيت عطليق بشد أصانع البد.



موازين الموسيقى الأندلسية على آلة الإيقاع (الدربوكة)

البسيط

6/4: أَسْ تَكْ تَكْ تَكْ تَكْ تَكْ | أَسْ دَمْ أَسْ دَمْ أَسْ دَمْ | أَسْ تَكْ تَكْ تَكْ تَكْ | أَسْ دَمْ

3/4: أَسْ تَكْ تَكْ تَكْ تَكْ | أَسْ دَمْ

القائم ونصف

8/4: أَسْ تَكْ تَكْ تَكْ تَكْ تَكْ تَكْ | أَسْ دَمْ أَسْ دَمْ أَسْ دَمْ أَسْ دَمْ | أَسْ تَكْ تَكْ تَكْ تَكْ تَكْ | أَسْ دَمْ أَسْ دَمْ

4/4: أَسْ تَكْ تَكْ تَكْ تَكْ تَكْ تَكْ | أَسْ دَمْ أَسْ دَمْ أَسْ دَمْ أَسْ دَمْ | أَسْ تَكْ تَكْ تَكْ تَكْ تَكْ تَكْ | أَسْ دَمْ

البطابخي

8/4: أَسْ تَكْ تَكْ تَكْ تَكْ تَكْ تَكْ تَكْ | أَسْ دَمْ أَسْ دَمْ أَسْ دَمْ أَسْ دَمْ | أَسْ تَكْ تَكْ تَكْ تَكْ تَكْ تَكْ تَكْ | أَسْ دَمْ

8/8: (3+3+2) أَسْ تَكْ أَسْ دَمْ أَسْ تَكْ أَسْ دَمْ | أَسْ تَكْ أَسْ دَمْ أَسْ تَكْ أَسْ دَمْ |

المرح

C: أَسْ تَكْ تَكْ أَسْ دَمْ أَسْ دَمْ تَكْ |

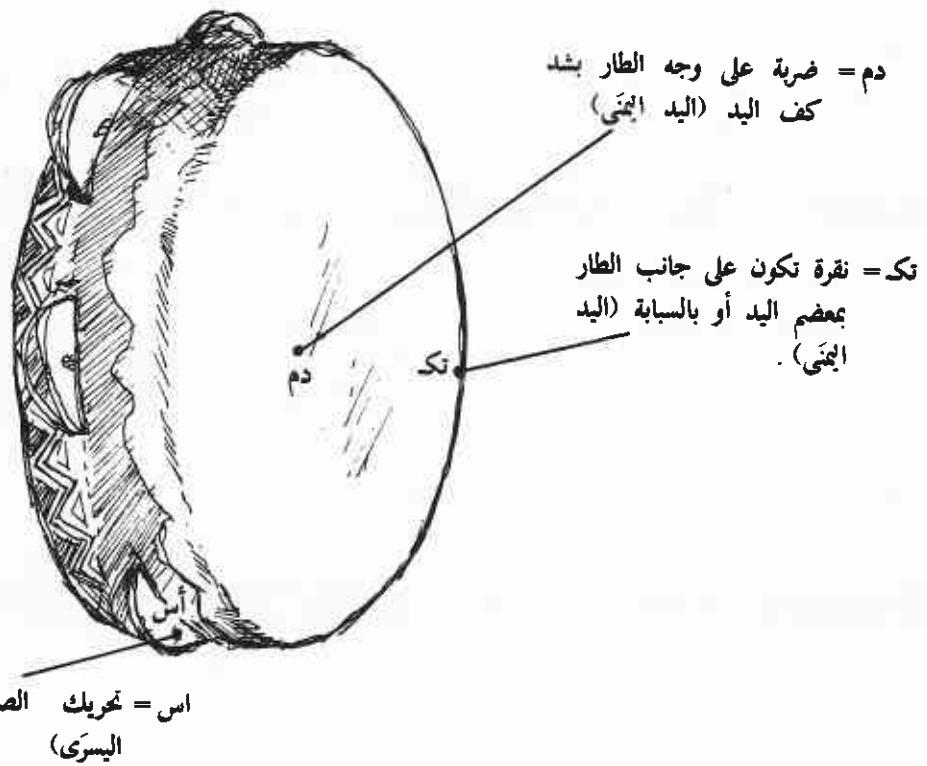
♩: أَسْ تَكْ تَكْ أَسْ دَمْ أَسْ دَمْ تَكْ |

القدم

3/4: تَكْ تَكْ تَكْ تَكْ | أَسْ دَمْ أَسْ دَمْ

6/8: أَسْ دَمْ أَسْ دَمْ تَكْ تَكْ |

تصريف القدم



البسيط

انصرف البسيط

6/4 time signature. The first measure shows 'as' (short) and 'dum' (long) on the first two beats, followed by 'tak' (short) on the third beat. The second measure shows 'as' (short), 'dum' (long), 'tak' (short), and 'as' (short) on the first four beats, followed by 'dum' (long) on the fifth beat.

3/4 time signature. The first measure shows 'as' (short), 'dum' (long), and 'tak' (short) on the first three beats. The second measure shows 'as' (short), 'dum' (long), 'tak' (short), and 'as' (short) on the first four beats, followed by 'dum' (long) on the fifth beat.

القائم ونصف

انصرف القائم ونصف

8/4 time signature. The first measure shows 'as tak' (short, short), 'dum dum as dum' (long, long, short, short), 'as tak' (short, short), and 'as tak' (short, short) on the first six beats, followed by a repeat sign. The second measure shows 'dum dum as dum' (long, long, short, short) on the last two beats.

4/4 time signature. The first measure shows 'as tak' (short, short), 'as tak' (short, short), 'as tak' (short, short), and 'as tak' (short, short) on the first four beats, followed by a repeat sign. The second measure shows 'dum dum as dum' (long, long, short, short) on the last two beats.

الbatayhi

انصرف batayhi

8/4 time signature. The first measure shows 'as tak' (short, short), 'as tak' (short, short), 'dum dum' (long, long), 'as tak' (short, short), and 'as tak' (short, short) on the first five beats, followed by a repeat sign. The second measure shows 'dum dum' (long, long) on the last two beats.

8 time signature. The first measure shows '(3+3+2)' (three groups of three, plus two) and '(2)' (two) over the first five beats, followed by a repeat sign. The second measure shows 'as tak as dum' (short, short, long) on the last two beats.

الدرج

الدرج خفيف

C time signature. The first measure shows 'as tak' (short, short), 'tak as' (short, short), 'dum as' (long, short), 'tak dum' (short, short), and 'as tak' (short, short) on the first five beats, followed by a repeat sign. The second measure shows 'tak as' (short, short), 'dum as' (long, short), 'tak dum' (short, short), and 'as tak' (short, short) on the last two beats.

القدم

انصرف القدم

3/4 time signature. The first measure shows 'as tak' (short, short), 'as tak' (short, short), and 'dum dum' (long, long) on the first three beats, followed by a repeat sign. The second measure shows 'as tak' (short, short), 'as tak' (short, short), and 'tak dum' (short, short) on the last two beats.

6/8 time signature. The first measure shows 'as tak' (short, short), 'as tak' (short, short), and 'dum dum' (long, long) on the first three beats, followed by a repeat sign. The second measure shows 'as tak' (short, short), 'as tak' (short, short), and 'tak dum' (short, short) on the last two beats.

(1) تك: تستعمل على جانب الظر بالسبعينية.

(2) دم: تستعمل في وسط الظر بالسبعينية.



میزان بسیط غریبہ الحسین

ميزان بسيط غريبة الحسين

صنعة شغل — مخلع البسيط

قَدْ نَلْتُ حَيِّي وَجَلَّ قُرْبِي وَصَرْتُ مَجْمُوعَ بِي عَلَيْ
مِنِّي عَلَيْيَ دَارَتْ كُوُوسِي مِنْ بَعْدِ مَوْتِي تَرَانِي حَيِّي
وَلَا حَلَّيَ مَا غَابَ عَنِي وَشَمْلِي مَجْمُوعَ مَا يُفَتَّرُ
تَرَانِي غَائِبٌ عَنْ كُلِّ أَيْنِ كَأسُ الْمَعَانِي حُلُوُ الْمَذَاقِ
جَمْعُ الْعُوَالِمِ رَفَعَتْ عَنِي وَضْوءُ قَلْبِي قَدْ اسْتَفَاقَ
لَقَدْ تَجَلَّي مَا كَانَ مَحْبِبِي وَالْكَوْنُ كُلُّهُ طَوَيْتُ طَيِّ
مِنِّي عَلَيْيَ دَارَتْ كُوُوسِي مِنْ بَعْدِ مَوْتِي تَرَانِي حَيِّي

صنعة هزج — شغل

نَكْتُبْ كِتَابْ نُرْسِلْ سَلَامْ
وَنَرْقُمْ فِي الْأَسْطَارِ خُضُوعْ
مِنْ العَاشِقِ الْمُسْتَهَامْ
لَمْ سَكَنْ بَيْنَ الْضُّلُوعْ
قُلْ لِي وَكَيْفْ نَمْسِكْ زِمامْ
وَالْقَلْبُ يَطْمَعْ فِي الرُّجُوعْ
عُمْرِي مَا نَسَاكْ يَا قَمَرْ
وَلَا نَرْزُونْ عَلَى الْأَثْرِ
نُرْسِلْ كِتَابْ فِي أَثْرِ كِتَابْ

صنعة شغل — زجل

لَمْ يَقِنْ عَذُونْ وَلَا رَقِبْ
هَذَا الْهَوَى كَثُرَ الْعُيُوبْ
غَيْرَ أَنْتَ يَا طَيْبَ الْقُلُوبْ
كَمْ تَشْتَكِي لَكَ الْقُلُوبْ وَأَنْتَ مُفْرِضٌ لَا تُجِيبُ

صنعة شغل — زجل

أَمَّا أَنَا حَيْثُ مَا تَشَاءْ
وَجَدْ وَلْوَعَةً وَعَنَاءْ
وَلَمْ نَجِدْ لِدَائِي دَوَاءْ
أَمْرَفْسَتَنِي وَأَنْتَ طَبِيبِي وَأَنْتَ نَاصِري وَحَبِيبِي

صنعة توسيع — شغل

أَمْزِجْ الْأَكْوَاسْ إِمْلَا لِي نَجَدَهْ
قُمْ تَرَى الْأَوْرَاقْ تَرْقُصْ فِي حُلَبَاهَا
وَالظَّيْوَزْ تَنْطِقْ تَوَلُّونْ عَلَبَاهَا
وَالسَّيْمْ يَغْبَقْ بُقَبْلَ بَدَبَاهَا
وَتَرَى الْجَوَهَرْ مَنْظُومْ فِي زَبَرْجَدْ مَا خُلِقَ الْمَالْ إِلَّا لِيُبَدَّهْ

صنعة شغل رمل

يَا غَرِيرًا عَلَمَ الْقَلْبَ الْغَرَزْ وَنَفُورًا عَلَمَ الظَّبَّيَ النَّفَارْ
أَسْحَرْتَنِي غُنْجَ عَنْبَكَ الْحَوَزْ قِفْ قَلِيلًا لِفَوَادِي بَهْمَرْ

صنعة زجل موشح — شغل

لَخُظُكَ بَا ظَالِمٍ شَاكِي السَّلَاحَ مِنْ غَيْرِ جِراحٍ
 أَخْبِبْ إِلَيَّ بِفُنجٍ الْمُدَلَّلِ
 وَالْحُمَّابَا سَقَاهَا مُعَلَّلِ
 لَهُ الْمُحَبَّابَا مِنَ الْبَدْرِ الْأَكْمَلِ
 وَثُغْرَةُ الْبَاسِمِ مِثْلُ الْلَّقَاحِ نَشَرَبْ بِرَاحٍ

صنعة زجل موشح — شغل

قَلْبِي حَصَلَ وَسَكَنَ فِي عِشْقَةِ مَالُو افِصَانِ اشْحَالُ مَا يَنْقِي
 وَاحِدَةُ الغَرَالْ تَايَهُ بِرَقَهُ بَدْرُ الْكَمَانِ يَفْعَلُ مَا يَلْقَى
 بَعْيُونُ كُحَلٌ وَالشَّامَةُ زَرْقَهُ نُقْطَةُ عَسَلٌ زَادَتْنِي عِشْقًا
 نَازٌ فِي الْفَوَادِ تَشَعَّلْ قَوِيهُ حَتَّى الْبَعَادِ
 قَدْ زَادَ مَا يِبا

صنعة كامل شغل

يَا مَانِعًا عَنْ مُقْلُنِي طَيْفَ الْكَرَى رِفْقًا بِقَلْبِي لَقَدْ رُمِي بِنَيَالٍ
 يَا تُرَى أَرَاكَ مُواصِلِي بَعْدَ الْجَفَافَا فِي لَيْلَةٍ أَعْدَهَا مِنْ لَيَالِي

صنعة توسيع — متدارك

لَيْشِنِي نَسْتَرِيحُ مِنْ أَبْيَنِ الْغَرَامِ
 حِينْ رَأَيْتُ الْمَلِيجُ صَخْتُ بَيْنَ الْأَنَامِ

قد سكنت الصَّمِيمْ
 بَا كَحِيلَ الْحَدَقْ
 عِشْقِي فِيكَ مُقِيمْ
 فِي الْأَزْلَ سَبَقْ
 كُنْ بِوَصْلِي رَحِيمْ
 مُسْرِعاً عَنْ قَلْقْ
الْجَفَاءُ قَبْحْ
 لِلْمُحِبِّ حَرَامْ
 مَنْ جَفَاهُ الْمَلِيعْ
 فَرَّ عَنْهُ الْمَنَامْ

صنعة توسيع — شغل

لِمَنْ يَشْكِي الْمَظْلُومْ
 وَهَلْ مِنْ مُجِيزْ
 وَيَدُ الْهَوَى الْمَحْتُومْ
 عَلَى الْمُسْتَجِيزْ
 وَبِي شَادِنْ مَوْسُومْ
 بِاللَّخْظِ الْغَرِيزْ
 لَهُ سَطْوَةُ الْأَسْدِ
 وَنَفْرُ الْمَهَاهَةُ
 وَلَيْنُ الْقَنَا الْمُلْدِ
 وَجَوْرُ الْوَلَاهَةُ

صنعة توسيع — شغل

سَهْمُ عَيْني مِنْ قَوْسِ حَاجِبْ
 سَاقِي الْحَبْنِ لِلْعَقْلِ سَالِبْ
 وَبِهَا الْوَرْذُ، لَاحَ فِي الْحَدَّ
 مِثْلُ عَسْجَدْ، قَدْ تَنْضَدْ
 وَشَذَى النَّدْ، مِنْهُ يُخْمَدْ
 وَكَانَى بِالْحِبِّ شَارِبْ
 وَهُوَ مِنْ قَلْبِ لَازِبْ

صنعة توسيع - شغل

يَا مَنْ قَالَ لِي تُبْ تَظْلِمْنِي تُرِيدُ الْحَقَّ
كَيْفَ نَتُوبُ وَنَا نَشْرَبُ وَنَغْشَقُ
لَا تَلُومُنِي فِي هَذِي الْخَلَاعَه
مَا رَبِطْتُ فِي الدُّنْيَا أَحَلَّى وَأَطَيْبُ
مَا بَيْنَ سَاقِي وَغَانِي وَجْنَلَانْ
كُبُوا الشَّرَابُ صَافِي رَقِيقُ
وَنَغْشَقُ وَنَتُوبُ وَنَا نَشْرَبُ

صنعة توسيع

مَلِيجُ الْمُحَيَا بِوَضْفِ حَسَنْ
كَوَى الْقَلْبَ كِيَا قَاتْلِي عِيَانْ
بِنْفَمَةَ ذَكِيَا وَاحْلَوَهُ لَسَانْ
فِي لِسَانِهِ عَثَرَهُ جِينْ يَذْكُرُ حَدِيثُ
وَنَقْعَ بِنَظَرَهُ فِي مَنْ قَدْ هَوِيتُ

صنعة توسيع

اَنْسِرْخُ وَطْبُ وَاغْتِنْ غَفْلَهُ الرَّقِيبُ،،، هَانِي وَاللهُ لَا غَنِي عَنْ وَصْلِ الْحَيْبُ
قُمْ وَائِبَهُ وَانْظُرْ إِلَى ذَاكَ العِذَارُ، كَيْفَ كَسَاهُ الْحَجَلُ، صُنْعَهُ مَوْلَى الْمَوَالِيِّ الْمُتَعَالُ
وَمَنْ مَعَهُ بَهْجُ السَّنَاءِ غَنْجُ الشَّفَارُ، وَالْمَرَاشِفُ مِنْ عَسلٍ، شَادِنَاً مَنْ يَلْتَقِيهُ بَلَغَ الْأَمْلُ
يَا عَذُولُنْ كُفَّ الْمَلَامُ عَلَى اخْتِيَارُ، وَنُجَدَّذُ فِي الْعَمَلِ، لِأَنِّي وَقْتُ السُّرُورِ عِنْدِي حَصَلُ
وَمَعِي كَاسُ وَنَدِيمُ وَخَمْرُ عَجِيبُ،،، هَانِي وَاللهُ لَا غَنِي عَنْ وَصْلِ الْحَيْبُ

صنعة بسيط

قُلْ لِلَّهِبِ الَّذِي يُرْضِيهِ سَفْكُ دَمِي
إِنْ كَانَ سَفْكُ دَمِي أَقْصَى مُرَادِكُمْ فَمَا غَلَتْ نَظْرَةٌ مِنْكُمْ بِسَفْكِ دَمِي

صنعة توسيع مجت شغل

عِنْدَمَا جَئْتُ لِلْدِيَارْ
وَدُمُوعِي عَلَى الْخُدُودْ
وَفَوَادِي عَلَى الْجِمَارْ
نَارُهَا شَتَّاعِلْ وَقُودْ
قُلْتُ يَا قَلْبِي اصْطِيَارْ
الَّذِي فَاتَ مَا يَعُودْ
أَحْرَقَ الشَّوْقَ أَضْلَعِي
وَنَقُولْ عِنْدَمَا ظَهَرْ
زَادَ فِيْكُمْ تَوْلِعِي
مَا يُفِيدُنِي سِوَى الصَّبَرْ

صنعة توسيع شغل

رِضاَكُمْ مُنِيْ قَلْبِي
غَرِيبُ الْجِمَى
سَهْمُكُمْ رَمَى
وَقَلْبِي بِكُمْ مَسِي
إِلَيْكُمْ سَمَا حَبِي
وَأَنْتُمْ سَمَا
يَا مَنْ قَدْ مَلَكْ فُرَادِي لَهُ
هَلْ أَنْتَ مَلَكْ

ملاحظات لابد منها

- الطريقة التي اتخذتها في التدوين هي كتابة البيت الأول مع التغطية (البيت الرابع) ، لأن الأيات الموجودة في الصنعة ما هي إلا تكرار للبيت الأول.
- هناك أرقام مكتوبة فوق لحن الصنعة توضح كم من مرة تطبق الإعادات حسب الأيات الموجودة .
- الإعادات المكتوبة هي للغناء فقط ، أما إذا أردنا أن نغني الصنعة ثم نعرفها ، إليكم شرح ذلك :

الصنعة الثانية

يغنى البيت الأول ثم يقع جوابه بالآلات ، ويغنى البيت الثاني بدون جواب للخروج إلى الصنعة التي بعدها .

يغنى وبحارب .	_____	_____	البيت 1
غناء بدون جواب .	_____	_____	البيت 2

الصنعة الخامسة

يغنى وبحارب .	_____	_____	البيت 1
يغنى وبحارب .	_____	_____	البيت 2
يغنى فقط للدخول إلى التغطية .	_____	_____	البيت 3
الشطر الأول يغنى وبحارب . الشطر الثاني يغنى فقط .	_____	_____	4 التغطية
غناء بدون جواب للدخول في الصنعة التي بعدها .	_____	_____	البيت 5

الصنعة السابعة

الشطر الأول يغنى وبحارب ، الشطر الثاني يغنى فقط .	_____	_____	الدخول البيت 1
غناء بدون جواب .	_____	_____	البيت 2
يغنى وبحارب .	_____	_____	البيت 3
يغنى وبحارب .	_____	_____	البيت 4
يغنى فقط للدخول إلى البيت 6 .	_____	_____	البيت 5
يشبه البيت الأول .	_____	_____	البيت 6
يشبه البيت الثاني .	_____	_____	البيت 7

الطبوع الموجودة بنبوة غريبة الحسين



Ad Libitum

احباری



Ad Libitum

منشداً الله رعى من نهاده

二十一

منشـدا الـلـه رـعـى

ل ل ل ل ل

卷之三

بِغَيْرِهِ جَادَ مُنْشَدًا اللَّهُ رَعَى

فَمَعْظَمُ الْمُرْكَبَاتِ مُنْتَهِيَّةٌ إِلَى الْأَطْرَافِ الْمُحَاجَّةِ، وَمَعْظَمُ الْمُرْكَبَاتِ مُنْتَهِيَّةٌ إِلَى الْأَطْرَافِ الْمُحَاجَّةِ،

١٥- فـ حـ مـ نـ هـ لـ لـ

Fin

وَأَنْتَ

سیاست و اقتصاد اسلامی | شماره ۱۰ | سال دهم | پاییز ۱۴۰۰

۱۰۷

وأنت

السلام

٤٦



رَعَى اللَّهُ مُنْشِدًا جَادَ بِغَرِيْبَةٍ
عَلَيْنَا وَنَحْنُ فِي مَقَامٍ مُعَظَّمٍ
وَأَنْسَ مَنْ كَانَ الْغَرَامُ بِقَلْبِهِ
فَجَاءَ عَلَى فَصْدِ الْحَيْبِ مُحَكَّمٌ

هذا الطبع يعتبر من الأشياء المفقودة في الموسيقى الأندلسية وقد ورثه الحاج عبد الكريم الرئيس عن أستاذة المرحوم البربهري . وهو الآن يضعه بين أيدي الباحثين والدارسين .

Moderato

♩ = 92

حبيبة الحسن

Sheet music for a solo instrument, likely a flute or recorder, featuring six staves of musical notation. The music is in G major and includes measures in 2/4, 3/4, and 2/2 time signatures. The first staff starts with a 2/4 measure. The second staff begins with a 3/4 measure, followed by a 2/4 measure. The third staff consists entirely of 2/4 measures. The fourth staff begins with a 3/4 measure, followed by a 2/2 measure. The fifth staff consists entirely of 2/2 measures. The sixth staff begins with a 3/4 measure, followed by a 2/2 measure.

عربية الحس

Allegretto

$\text{♩} = 104$

Musical score for 'Arabiya Al-Hus' in G clef, 3/4 time. The score consists of four staves of music. The first staff begins with a quarter note followed by eighth notes. The second staff starts with a half note followed by eighth notes. The third staff begins with a half note followed by eighth notes. The fourth staff begins with a half note followed by eighth notes. The tempo is Allegretto with a value of $\text{♩} = 104$.

نکت کتاب

Andantino = 69

المسك

الست

د ب ا م س ل ا م ن د س ل ز ب ك تاب سا ك ب ب ن ت ك ب ن

ا ل ر ب ف ن ف ي م س ق م ن و ل ن ل ا ل ع ل ب د ع ب ا س ه

بی ونزوئلا

وَلَنْ لَا لَ لَلَّا لَبَاهُ سُفُرْ فَهُرْ هَهَا
الْأَسْطَارُ خَضُوعٌ لِلْمَاعِ لَهُ لَبَاهُ لَهُ لَهُ

وَلَنْ لَا لَ لِلَّابَادَ سُفْرَ فَنْرَ لَهَا الْاسْطَارَ

د ب ا ع خ ض و ع - ه ف ر م . د ا ل ا م . ف ي ال ا س ت ا ر ط ا ف ي ز ق م ف ي

—

عَلَيْكُمْ سَلَامٌ وَرَحْمَةُ اللهِ وَبَرَّهُ

د ب ا س ز م ا . س ری
د ب ا س ز م ا ن ش ا ک

A musical score for 'Arib' featuring two staves of music with lyrics in Persian and Arabic script. The top staff consists of six measures of music with lyrics: 'أَرِبْ بْ نَجْمَوْنَدْ رَانْدَ لَعْلَ عَبَادْهْ' (Arab Nadjmonand Rānd Lāl' Abād). The bottom staff consists of six measures of music with lyrics: 'لَعْلَ لَعْلَ لَعْلَ عَبَادْ بْ تَحْمِبْ' (Lāl' Lāl' Lāl' Abād Bْ Takhimb). The lyrics are written in a mix of Persian and Arabic characters.

لم يبق عذول

البيت الرابع

(النقطية)

Fin

1.2.

3.

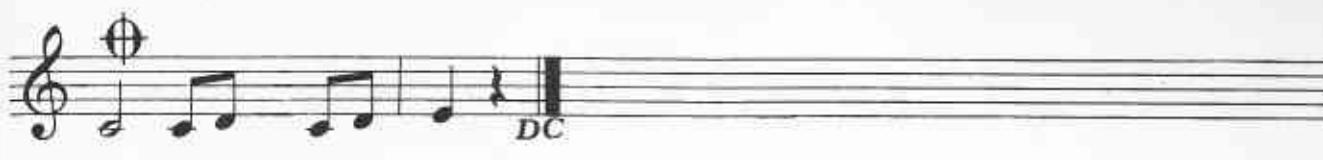
5 - 3 - 2 - 1

Andantino = 69

The musical score consists of four staves of music for voice and piano. The first three staves are in common time (♩ = 69), while the fourth staff begins with a treble clef and a common time signature, indicating a change in key or section. The lyrics are written below the notes in Arabic script. The first section ends with a repeat sign and the instruction 'Fin'. The second section starts with '1.2.' and continues with '3.'. The third section concludes with '5 - 3 - 2 - 1'. The fourth section begins with '(النقطية)' and ends with 'Fin'.

أَمَانٌ

A musical score for a single melodic line. The music is in common time with a key signature of one sharp. It consists of eight measures. The first measure contains two eighth-note pairs. The second measure has a dotted half note followed by a quarter note. The third measure features a dotted half note followed by a quarter note. The fourth measure shows a dotted half note followed by a quarter note. The fifth measure contains two eighth-note pairs. The sixth measure has a sixteenth-note pair followed by a sixteenth-note triplet. The seventh measure contains two eighth-note pairs. The eighth measure ends with a single eighth note.



أمزج الـ كواـس

الفريدة المحررة

غیراً

三

حصہ بی صم

نحوية المحررة

الدليل

Andantino = 84

بـاـلـكـ مـقـاـمـ لـهـظـكـ

L-9 L-10 L-11

776

نـا نـا نـا نـا نـا نـا نـا نـا

5

A musical score for 'Bala' featuring a treble clef and a 4/4 time signature. The lyrics are written below the notes in Persian and English. The Persian lyrics are: بـاـلـاـ لـهـظـكـ مـظـاـ نـاـ نـاـ نـاـ. The English lyrics are: Bala...! Listen! Miracles happen.

ظالم

نامه نا نا نا نا نا

نـا هـا نـا هـا نـا

٦

مدد بگی نام

3

ظالم

8

L2

نیہاں

-۱۰-

6

- 1 -

٢٤

1-3

10

3

ع سا مه . سبب غ من نا نا ئ نا ها نا ها نا ها

فَلْبِي حَصْل

Allegretto = 100

ع . فی . سکن و . سهل م . بی فہ . سهل م .
فہی وسکن حمد قلبی قلبی حمد

لابان لابان لابان لابان . مخفر عشقه

عشقه

انفصال مالو

د. سعید بیانی

أشحال ما يبقى **ما يبقى**

رَدَ الْوَرْلَدَ لِلْأَفْرِيْكَ بِالْمُنْتَهِيَّ زَاهِنَاهَا اِنَّا نَادَانَا نَاهَا

العدد

د. را الشر

نَّا هَنَّا هَنَّا أَنَّ نَّا هَنَّا هَنَّا

مانغا

Allegretto ♩ = 104

سما . مارکس

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

۲۰

2

1

مکاتبی

لیتھی نسٹریچ

الصيغة

الدستور

٦

فیض

7 - 5 - 4 - 3 - 2

Allegretto = 108

三

A musical note symbol consisting of a circle with a vertical stem extending upwards.

لیتی

لیستی

1

•

1

•

الغرام اثنين نبذة ملخص

—

二

۶

نَامَ الْوَبَيْ بْنَ مُحَمَّدٍ وَسَعْيَ الطَّبِيعِ سَبِيلَ الْأَنَاءِ

لُن یشتکی

٢

Allegro = 120

10 of 10

ظلو
المظلوم

1

سیہ سوں مہل و لئے لا بار

ل ع د ا س

مجبی موسی بن هل و لی لایا
من وهل

2

• سـمـاـءـة طـرـوـسـة سـطـوـة الـأـسـدـ

٢٧

4

سہم عینی

三

Allegro $\text{♩} = 120$

— 1 —

لار بلا .نېي عې .سەم -

نَبِيٌّ سَالِمٌ لَدُلْلَانِي بَاعْ مَسِيرٌ فَرِيدٌ
قدِ الْحَسِينِ بِالسَّلَامِ

لَدُلْلَانِي لَدُلْلَانِي لَدُلْلَانِي لَدُلْلَانِي
الْحَسِينِ الْعَقْلِي سَالِمِي سَالِمِي سَالِمِي سَالِمِي

لَدُلْلَانِي لَدُلْلَانِي لَدُلْلَانِي لَدُلْلَانِي
الْحَسِينِ الْعَقْلِي سَالِمِي سَالِمِي سَالِمِي سَالِمِي

يا من قال لي

غريبة الحسين

البيت 1 - 6

Allegro $\text{♩} = 120$

بَسْ نَبِيٌّ لَدُلْلَانِي فَارِسٌ يَا مَبْرُونٌ
لَيِّنٌ قَادٌ يَامِنٌ يَا مَنٌ تَبٌ

نَبِيٌّ لَدُلْلَانِي فَارِسٌ يَا مَبْرُونٌ
لَيِّنٌ قَادٌ يَامِنٌ يَا مَنٌ تَبٌ

نَبِيٌّ لَدُلْلَانِي فَارِسٌ يَا مَبْرُونٌ
لَيِّنٌ قَادٌ يَامِنٌ يَا مَنٌ تَبٌ

4 مرات 4 Fois

نَبِيٌّ لَدُلْلَانِي فَارِسٌ يَا مَبْرُونٌ
لَيِّنٌ قَادٌ يَامِنٌ يَا مَنٌ تَبٌ

البيت 2 - 6 - 5 - 4 - 3 - 2

نَبِيٌّ لَدُلْلَانِي فَارِسٌ يَا مَبْرُونٌ
لَيِّنٌ قَادٌ يَامِنٌ يَا مَنٌ تَبٌ

شرب شرب شرب شرب



مليح الخيا

٢٦

Vivace — 126

28

سالہ دعے بیان
ملینج

المحدا

۲

1

بـلـدـاـن

س

ک رس م ف و ص ب ل ن د ل ا ع با
حسن بوص

بۇصف

. 2.

3.

6

45

دَلْيَة

۹

۲۰

عَزَّلَهُ سَارٌ

عَزَّلَهُ سَارٌ

لسانه

عشرة

۷

انشرح وطب

Vivace

$\text{♩} = 126$

لحنية

البٰت 1 5

عَنْهُ اللَّهُ وَنَبِيُّهَا . فَيْبُ الرَّمَرَةِ لَغَفَّةٍ سُمِّيَّتْ وَاغْفَرَ طَبُّ وَسَرَعَ اَنْ
عَنْهُ اللَّهُ وَاللَّهُ هَادِي الرَّقِيبِ غَفْلَةٌ وَاغْتَنَمَ وَطَبُ اَنْشَرَحَ

فَيْبُ الرَّمَرَةِ لَغَفَّةٍ سُمِّيَّتْ وَاغْفَرَ طَبُّ وَسَرَعَ اَنْ
الرَّقِيبِ غَفْلَةٌ وَاغْتَنَمَ وَطَبُ اَنْشَرَحَ

عَنْهُ سُمِّيَّتْ لَغَفْلَةٌ وَسَبَبَ
عَنْهُ لَغَفْنَى لَغَفْنَى

الحبيب

بِهِ الْهُدَى . مَلِ وَصَوْعَنِ مَنْيَ فَرَادَ اللَّهُ وَنَبِيُّهَا
وَصَلَّى عَنْ لَاغْفَنَى

البٰت 2 4-3

زَاكَ العَذَارَ ذَاكَ إِلَيْكَ وَانْبَهَ سُمِّيَّتْ وَانْبَهَ قَمَ . بَبَ
ذاك العذار ذاك إلى وانتظر وانتبه قم قم

الحبيب

بِهِ الْهُدَى مَلِ صَنْعَةٌ جَلَ الطَّهَرَ سَاكِنْ كَيْفَ دَارَ العَذَارَ
المَوَالِيِّ مَوْلَى كَيْفَ كَيْفَ العَذَارَ

1. 2.

رَبِّهِمْ نَّمَاءَ مَلِ مَوَالِيِّ مَلِ صَنْعَةٌ مَلِ
الْمَتَعَالِ المَوَالِيِّ مَوْلَى صَنْعَةٌ

الْمَتَعَالِ

رَبِّهِمْ مَهْرَى
حَصَلَ عَنْدِي

قل للحبيب

شِكْرَة

Vivace ♩ = 132

الパート 2-1

مُهَبٌ بِهِ مُهَبٌ

قو
قد

الذى للحبيب

سفك برضيه

رسُلُهُ فِي دُمِّي دُمِّي دُمِّي

الحمد لله

عندما جئت

صيكة

Vivace $\text{♩} = 138$

3 مرات 3 Fois

البيت 1 - 2 - 3

ل ل ل ع ل ل ي ا . ب ي ا س ل ل م س ت ب . م ا س غ ف
ع ن د م ا الد ي ا ر ج ه ت

البيت الرابع

النقطة

ع ف و ل ن د . ع ي ض ا . و و ا ك . ب ن س ا ب س و د ا ك . م ل ي ع . ع ي س و د و
و د ق و ل ا ض ل ع ي الش و ق ا ح ر ق ال خ د و د ع ل ي و د م و ع ي

د

م ا س ن د . م ا س ن د

ع ن د م ا ظ ه ر

رضاكم

Presto $\text{♩} = 144$

البيت 3-2-1

ـ مـي الـ طـبـ سـبـ عـلـبـيـ قـلـبـيـ فـنـيـ مـكـمـ ضـاـرـ
ـ الحـصـيـ عـرـبـ قـلـبـيـ مـضـيـ رـضاـكـمـ

1. 2.

3.

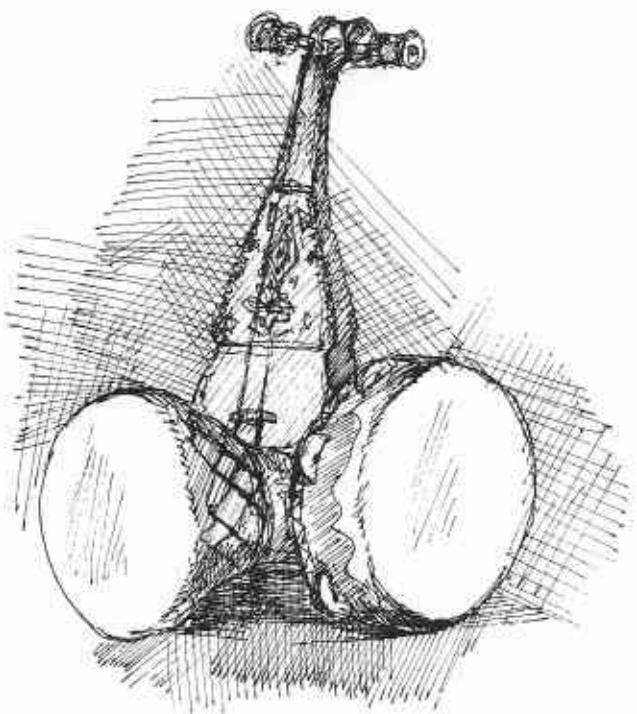
البيت الرابع الشعلة

ـ مـهـمـ قـمـنـ بـاـ
ـ مـلـكـ فـدـ يـامـنـ

ـ لـ مـسـتـ اـنـ هـلـ
ـ مـلـكـ اـنـتـ مـدـ

دور الميزان

ـ سـلـكـ مـسـتـ اـنـ هـلـ .
ـ مـلـكـ اـنـتـ مـدـ



مِيزَانُ قَائِمٍ وَنَصْفٌ غَرِيبَةُ الْحَسَينِ

ميزانٌ قائمٌ ونصف غريبة الحسين

صنعة مخلع البسيط

يَا وَاحِدَ الْعَصْرِ فِي الْجَمَالِ
أَرَاكَ تَلْوِي فِي كُلِّ حِينٍ
أَذَاكَ مِمَّا جَنَّتْ جَهَلًا
اسْقِ الْعِرَاقِي صِرْفَ الْعِرَاقِ
وَامْنَحْ عَيْدَكَ طَيْبَ الْوِصَالِ
وَلَيْسَ عِنْدِي لِلنَّفْسِ أَشْهَى آمَالِي

صنعة مضارع شغل

جَمَالُهُ يُهْوِي هَامَتْ بِهِ الْأَرْوَاحُ
لِأَنَّهُ أَقْوَى عَلَى الظَّبَا سَفَاحُ
وَصَحَّتِ الدَّعَوَى لِلْقَمَرِ الْوَضَاحُ
بِأَنَّهُ سُلْطَانٌ تَهَابُهُ الْأَمْلَاكُ
سُبْحَانَ يَا إِنْسَانٌ مَنْ ذَا الَّذِي أَعْطَاهُ

صنعة توسيع شغل

أَدِرْ لَنَا أَكْوَابَ يَسْلُو بِهَا الْوَجْدُ
وَاسْتَحْضِرْ الْجُلَاسِ كَمَا افْتَضَى الْوَرْدُ
دِنْ فِي الْهَوَى شَرْعًا مَا عِشْتَ يَا صَاحِ

وَنَرْهُ السَّمْعَ
عَنْ مَنْطِقِ الْأَلْأَحْ
بِالْوَاحِدِ تُدْعَى
إِلَيْكَ بِالرَّاحِ
غَنْ لَهُ وَأَشَدُ
نَدِيمُنَا قَدْ طَابَ
عَسَاهُ بِلْتَهُ
وَاعْرِضْ عَلَيْهِ الْكَاسَ

صنعة توسيع مطلع البسيط

إِنِّي مِنَ الْوَجْدِ هَمْتُ فِيكَ
عَبْدَكَ غُلَامَكَ مِنْكَ إِلَيْكَ
لَكِنَّ حَوْفِي غَدَا عَلَيْكَ
يَفْوُزُ فِيهِ الَّذِي سَعَيْدَ
وَالْحُكْمُ لِلَّهِ فِي الْعِبَادَ
وَحَقُّ حُسْنَكَ مَعَ اعْتِدَالِكَ
طَابَعُ لَأْمَرَكَ مَعَ مَقَالَكَ
مَا قَصْدِي فِي الْحِرْصِ عَنْ وَصَالَكَ
بِوْمِ الْلِّقَاءِ مَعَ التَّدَانِي
وَالْحُكْمُ لِلَّهِ فِي الْعِبَادَ

صنعة زجل شغل

خَمْرًا رَقِيقَهُ
شَمْسًا شَرِيقَهُ
كَانَتْ وَثِيقَهُ
يَا مَنْ هُوَ يُعْجِبُنِي
مُحَمَّدًا الْعَرَبِيُّ
شَرِبْتُ مِنْ حَبَكَ
لَمَ بَدَا حُسْنَكَ
رُوحِي فِدَائَهُ عِنْدَكَ
مَا خَابَ فِيكَ ظَنِّي
أَنْتَ هُوَ حِبِّي

صنعة توسيع شغل

وَضَلَكَ حَبَاتِي وَجَهْتِي وَسَاتِي بِزِي
سُرُوزَ حَبَاتِي وَرَوْضَتِي وَسَيْبِي بِزِي
وَالاتِ مَاتِاتِي وَمُشَشِدِي وَسَواكِي بِزِي

رُؤْسٌ أَظَلَّهُ شَمْسٌ عَلَيْهِ تَلُوحْ قَدْ حَوَى الْإِحْسَان
النَّهَرُ بَجْرِي وَالْأَزْهَرُ طَبَّ يَفْرُحْ وَالْمَلِيجُ فَشَانْ

صنعة مجزو الرجز شغل

جُرْحُ قَلْبِي مِنَ الْهَوَى
الْحَعَا بِالْجَفَا اِنْكَوَى
خَبَرْنِي هَلْ مِنْ دَوَى
مَا أَصْبَحَ الْبُعْدَ يَا كِرَامْ
وَقَاتِلِي مِنَ الْجُفُونْ
وَسَبَبُ الْهَوَى الْعَيْوُنْ
إِنَّمَا الْوَضْلُ قَدْ يَكُونْ
وَحَبِيبِي لَمْ نَرْمُقْهُ
وَرَقِيبِي خَلَقْهُ

صنعة توسيع شغل

مَا نَسَى حَبِيبِي
بِالسَّرِّ الْعَجِيبِ
اَذْهَبْ بَا رَقِيبِي
وَافْهَمْ ذَا الْمَعَانِي
وَخَيْرُهُ عَلَيَا
وَالْسَّغْمَةُ الذَّكِيَا
وَرَذْدُ فِي الْمَشِيَا
وَحْكُمُ الْقَضِيَا
اللَّهُ جَادُ عَلَيَا

صنعة توسيع شغل

يَا عَجِيبِي فِي مَنْ يَكُونْ يَعْشَقْ
هَذَاكُ مِسْكِينْ يُوصَنْ أَحْمَقْ
وَجْسِمِي فَنِي وَرَقْ
تَجْدِنِي عِنْدَمَا يُذَكِّرْ
وَيَفْشِي لِلْعِبَادِ سِرَهُ
وَظَنِي مَا يَخْتَلِفُ أَمْرُهُ
وَحَبِيبِي لَمْ أَجِدْ غَيْرَهُ
وَتَشْعَلْ فِي الْقَلْبِ نِيرَانِه
مَنْ يَهْوِي الْمَلِيجِ يَضِيرْ
عَلَى صَدُورِهِ وَهَجْرَانِهِ

صنعة توسيع

إِنْ تَهْجُرُوا أَوْ تُهْمِلُوا
أَوْ تُشْفِقُوا أَوْ تَرْحَمُوا
الْعَبْدُ صَارَ عَبْدَكُمْ
اَسْرَبُوا عَلَيْهِ الْعُقُودُ
بَعْدًا أَتَاكُمْ

صنعة منسخ

مَا كُنْتُ أَدْرِي مَا الْحُبُّ لَوْلَاكُمْ
عَلَلْتُمُونِي مِنْ طِيبٍ مَعْنَاكُمْ
أَنْتُمْ فِي قَلْبِي وَذِكْرُكُمْ فِي فَمِي
فَكِيفَ أَسْلُو أَمْ كَيْفَ أَنْسَاكُمْ

صنعة توسيع شغل

صَرِي عَلَى مَنْ نَعْشَقُ دون اخْتِيَارٍ
وَزَادَنِي بَا عَاشِقِينَ بُغْدَ الدِّيَارِ
النَّاسُ تَقُولُ فِي الْمَثَلِ صَحَ الْخَبَرُ
فَلْبِي أَنْكَوَى مَا يُلْهِ دَوَا
بَا فَرْحَتِي رَيْتُ فِي الْمَنَامِ وَجْهَ الْقَمَرِ

صنعة مضارع شغل

أَنْتَ تَزِيدُ مَعْنَى وَنَا نَزِيدُ عِشْقًا
نَعْشَقُ وَنَثْمَنُ عَلَى تِلْكَ الرَّقَه
فِي مَحَبَّتِكَ نَفْنَى وَمَنْ يَلُومُ يَشْقَى
يَشْقَى وَيَثْعَدُ دَائِمً نَحِيلُ أَصْفَرُ
قُلْ آشْ يَكُونُ عَمْلِي بَا نَجْمَةَ الغَرَازِ

يا واحد العصر

Moderato ♩ = 80

assika

5-2-1

ـ مـاـلـيـهـ فـيـ ـ العـصـمـيـ نـاـ اـ وـ رـمـ رـاـ بـاـ حـمـالـ فـيـ بـيـ العـصـرـ بـيـاـ وـاحـدـ

العام في العصر
الماهني - العصنا نا ا مد وا يواحد يا

ما الكني . البدنا نا . سة مط . ول .
الكمال في البدر . وطلعة .
الجلال

الله في مد البدر و سطعه و طلعة الكمال في الكمال

الثبات

بـ . فـ . نـ . بـ . جـ . نـ .
جـ . بـ . مـ . بـ . مـ .

۱۰

جذب

جیمنت نیپ بز - - - - - مها م - ک زا ا - - - - هر
جنیت مها م - ک زا ا - - - - هر جعل

ج

۱۳

چھپیں

د البرة وصيبي من داكي داكي د. أم من دهار
الدلال نخوة من دهار جعلا

二三

1

۷۱

البيت الرابع (الخطبة)

الدليل

العربي إسم

میرف

چالہ یہوی

Moderato ♩ = 80

essika

الصيحة

البيت 5-2-1

البيت الثالث

Fin

البيت الخامس

الدعاوى وصحى

الدعاوى وصحى

الدعاوى وصحى

الدعاوى وصحى

الدعاوى وصحى

الدعاوى وصحى

- د ب ا ع ضا ال و ر ح ف ل ا م د د ب ا ن د
 (القمر) الوضاح

- د ب ا ب ا ن د س ه ز ت ب ن د ع د ب ا س
 (النطامة) (الرايم)
 ب ا نه س ل طا س ل يط ان

- د ب ا ب ا ك س د ا د س ب ه ا ز ن د د ب ا
 (تفاية) (الملك)

ادر لنا

Moderato ♩ = 80 essika

مَا لَمْ يَرِدْ نَاهَانَ هَا مَا لَمْ يَرِدْ
 ادر لنا

مَرَا بَيْنَ مَلَوْبَيْنَ عَلَى عَلَى بَا كَرَبَأ
 بَهَا يَسْلُو يَسْلُو أَكْوَابَ

لَلَّا لَلَّا بِسْمِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ الْوَجْدَ الْوَجْدَ
 يَسْلُو يَسْلُو

وحق حسنک

Moderato ♩ = 88

المسكحة
essika

الللت 5-2-1

د اعْنَمْ مَهْ د
اعْتَدَكْ حَسْنَكْ وَحْقَ

د اعْنَمْ مَهْ د
اعْتَدَكْ حَسْنَكْ وَحْقَ

نِيكْ نِيكْ نِيكْ
اعْتَدَكْ اَنِي اَنِي اَنِي
الْوَجْدَ الْرَّبُّ الْرَّبُّ الْرَّبُّ

شربت من حبك

Moderato ♩ = 88

assika

الستة

البيت

5-2-1

- لا - بامك - شربت - من - من - بتس شربت - حبك -

- لا - بامك - شربت - من - من - بتس شربت - حبك -

- لا - بامك - شربت - من - من - بتس شربت - حبك -

- لا - بامك - شربت - من - من - بتس شربت - حبك -

- لا - بامك - شربت - من - من - بتس شربت - حبك -

البيت الثاني

Fin

روحي

فداك

روحي

عندك

بامك

لا

- لا - بامك - شربت - من - من - بتس شربت - حبك -

عندك فداك روحي

كاه - لا - بامك - شربت - من - من - بتس شربت - حبك -

The musical score consists of three staves of music. The top staff uses a treble clef and includes lyrics in Arabic and English: "سب ب مساميه" and "ما خاب". The middle staff also uses a treble clef and includes lyrics: "البت الراتم" and "ب هر من باه لا ع بالن لا د لا هو يامن". The bottom staff uses a treble clef and includes lyrics: "بنى جه بعد" and "يعجبني". The music features various note values and rests.

وصلک حیاتی

Moderato  = 89

essike

الパート 2-1

.....ني - بـ د . نـي سـا مـ . نـي سـا مـ . لـك رـمـ
وـ جـنـتـي حـيـاتـي وـ صـلـك

نيـ سـا مـ . لـك رـمـ . حـيـ عـبـ زـ . عـيـ وـ نـعـيـيـ
وـ صـلـك وـ نـعـيـيـ

ـ عـبـ زـ وـ نـيـ بـ د . نـيـ سـا مـ . نـيـ سـا مـ .
حيـاتـي وـ جـنـتـي وـ نـعـيـيـ

ـ لـ دـ لـ بـ بـ بـ دـ بـ لـ لـ دـ بـ بـ بـ دـ بـ

ویسائی-سی

The musical score consists of three staves of music. The first two staves are in G clef and have lyrics in Persian: 'د ل ب ا ن ل ع ب ا ل ن د ب ا' on the first staff and 'ب ب ا ل د ب ا ن ب ب ا ل د ب ا' on the second staff. The third staff is also in G clef and ends with a double bar line.

جح قلبی

Moderato =88

assika

١٢

الموسيقى العربية

الパート 5 2-1

موسيقى عربية

الموسيقى العربية

نفا و عربا لـ بـ لـ دـ لـ

A musical score for a vocal piece. The score consists of a single staff with a treble clef, eight measures of music, and lyrics written below the staff. The lyrics are in two languages: Arabic and Persian. The Arabic lyrics are: 'س ف ر ا ب ي س ت م ن ي' (Safar al-Bisut) and 'ب ي ل ي ب ي ل ي ب ي ل ي' (Bilay Bilay Bilay). The Persian lyrics are: 'م ن ي م ن ي م ن ي' (Minay Minay Minay) and 'ج ف و ن ج ف و ن ج ف و ن' (Jafwan Jafwan Jafwan). The music features eighth-note patterns and rests.

A musical score for a single instrument, likely a flute or recorder, featuring a treble clef staff. The music consists of eight measures. Below the staff, the lyrics are written in Arabic: "نـ فـ اـ بـ اـ بـ مـ عـ لـ بـ اـ سـ" (Nafaa Baa Baa Maa Ulaa Baas). The first two measures are in common time, while the remaining six are in 2/4 time. The vocal line includes several grace notes and slurs.

ما ننسى حبيبي

Moderato = 92

essika

البـت 1-2-1 5

لـ لا بـا .ـ بي سـبـ مـ مـ سـي نـ سـا
ماننسى حبيبي

لـ لا اـ .ـ بي سـبـ مـ مـ سـي نـ سـا لـ نـ
ماننسى حبيبي

عـ سـفـرـ لـ نـ سـدـ دـ لـ عـ خـيرـ عـ
على خير

عـ سـفـرـ لـ نـ سـدـ لـ عـ دـ اـ .ـ يـ عـ
على وخير

البـت الثالث

Fin

لـ لا اـ .ـ بي سـبـ باـهـبـ اـ زـ يـ اـ ذـهـبـ باـهـبـ اـ زـ يـ اـ يـارـقـيـبـي

لـ دـ عـ دـ اـ .ـ سـبـ باـهـبـ اـ زـ لـ دـ
اذهب يارقيبي

الـ اـ فـيـ زـ دـ رـ لـ نـ سـدـ لـ عـ دـ اـ لـ
في وزد المشـا

(النـطـقـ)

الـ بـتـ الـ رـابـعـ

الـ اـ زـ اـ فـرـمـ دـ لـ نـ سـدـ لـ عـ دـ اـ لـ
زا فرم د لن سد ل ع د ا ل

یا عجیب

Moderato (♩ = 96)

assika

٢٩

الست 6-3-2-1

من في بعض

بیکوں

A musical score for a vocal piece. The score consists of a single staff with a treble clef, eight measures of music, and lyrics written below the staff. The lyrics are in Arabic: 'سِيَا الْهُ - لِلْعَبَادِ بِعَوْنَانِ وَرَسُوْلِ فَتَّى وَيَقْشِي يَعْشَق'.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

البيت الرابع

The musical notation consists of a single staff in G clef, featuring a continuous sequence of eighth-note pairs. The lyrics are written below the notes: 'د نا نا أ م ذ ك ب' (Dana Dana Am Zek B) followed by a short pause, then 'ع . م ا س ن د' (u . Ma S N D), and finally 'ع ن د م ا' (u N D M A). Below the first two groups of notes, the word 'عندما' (when) is written.

۱۰

عندما

A musical score for the song 'Ra'. The score consists of a treble clef staff with eight measures. The lyrics are written below the staff: 'نَاهِيْ رَا نَاهِيْ نَاهِيْ نَاهِيْ نَاهِيْ نَاهِيْ نَاهِيْ نَاهِيْ' (nahi' ra nahi' nahi' nahi' nahi' nahi' nahi'). Below the first measure, the word 'تشعل' (tash'ul) is written above 'القلب' (al-qalb). Below the second measure, the word 'مع' (mu') is written above 'القلب' (al-qalb). Below the third measure, the word ' Shirafeh' is written above 'القلب' (al-qalb). The eighth measure ends with a double bar line and a repeat sign.

ان تهجروا

Vivace ♩ = 126)

assika

20

سرا - بی ما . لر ا هد ن . او . مو ا هب ن اید
سو اکم مالی او تھم لو ان تھجرو

۷- ع. برا - اض. م. غراند اور. سا. کم
علی اپیسا او تشفقا

البيت الرابع

ما کنت ادري

Vivace 138)

assika

四二

من، نی سهر نسلد ع . ۰ م ک ل ره ب الـ سا. ری از مت ک سا
علائمونی ادری ما الحب لولکم ما الحب ادری ما اکنت

۴۰- م ک نا معمی طب
لواکم ادی ما ادی ماکنت
مذاکم من طیب

البيت 5-2-1

علي عميري صب لـ دـ بـا
علي صبرى

لـ دـ لـ دـ لـ بـا
ـ لـ بـا مـ بـ وـ بـا
ـ لـ بـا مـ بـ وـ بـا
ـ لـ بـا مـ بـ وـ بـا

ـ لـ بـا مـ بـ وـ بـا
ـ لـ دـ بـا مـ بـ وـ بـا
ـ لـ دـ بـا مـ بـ وـ بـا
ـ لـ دـ بـا مـ بـ وـ بـا

Fin

البيت الثالث

ـ لـ دـ بـا لـ دـ بـا لـ دـ بـا
ـ لـ دـ بـا مـ بـ وـ بـا
ـ لـ دـ بـا مـ بـ وـ بـا
ـ لـ دـ بـا مـ بـ وـ بـا

ـ لـ دـ بـا مـ بـ وـ بـا
ـ لـ دـ بـا مـ بـ وـ بـا
ـ لـ دـ بـا مـ بـ وـ بـا
ـ لـ دـ بـا مـ بـ وـ بـا

ـ لـ دـ بـا مـ بـ وـ بـا
ـ لـ دـ بـا مـ بـ وـ بـا
ـ لـ دـ بـا مـ بـ وـ بـا
ـ لـ دـ بـا مـ بـ وـ بـا

ـ لـ دـ بـا مـ بـ وـ بـا
ـ لـ دـ بـا مـ بـ وـ بـا
ـ لـ دـ بـا مـ بـ وـ بـا
ـ لـ دـ بـا مـ بـ وـ بـا

ـ لـ دـ بـا مـ بـ وـ بـا
ـ لـ دـ بـا مـ بـ وـ بـا
ـ لـ دـ بـا مـ بـ وـ بـا
ـ لـ دـ بـا مـ بـ وـ بـا

ـ لـ دـ بـا مـ بـ وـ بـا
ـ لـ دـ بـا مـ بـ وـ بـا
ـ لـ دـ بـا مـ بـ وـ بـا
ـ لـ دـ بـا مـ بـ وـ بـا

ـ لـ دـ بـا مـ بـ وـ بـا
ـ لـ دـ بـا مـ بـ وـ بـا
ـ لـ دـ بـا مـ بـ وـ بـا
ـ لـ دـ بـا مـ بـ وـ بـا

ـ لـ دـ بـا مـ بـ وـ بـا
ـ لـ دـ بـا مـ بـ وـ بـا
ـ لـ دـ بـا مـ بـ وـ بـا
ـ لـ دـ بـا مـ بـ وـ بـا

ـ لـ دـ بـا مـ بـ وـ بـا
ـ لـ دـ بـا مـ بـ وـ بـا
ـ لـ دـ بـا مـ بـ وـ بـا
ـ لـ دـ بـا مـ بـ وـ بـا

أنت تزيد معنى

Presto = 152)

essika

23

3-2-1 5.1

ل ب بال ل ل ع با معنی م معنی تزید انت

د ب ا . ش ف ا ع ز ي ز ن م ن ا ر ل ن د ع د ب ا ل ع با
ع ش ق ا ت ز ي د و ن ا

عشا زید ونا

ل ع ب ا م ن ز ن ف ر و فی ب ت ل ن ز و م ش ن ف ل ن
ن ش ق ب ي ش ق ي ب ي ت ع د ب

وتعذب يشقى

البيت الرابع

بکون اش قلم

— 1 —

بیانات

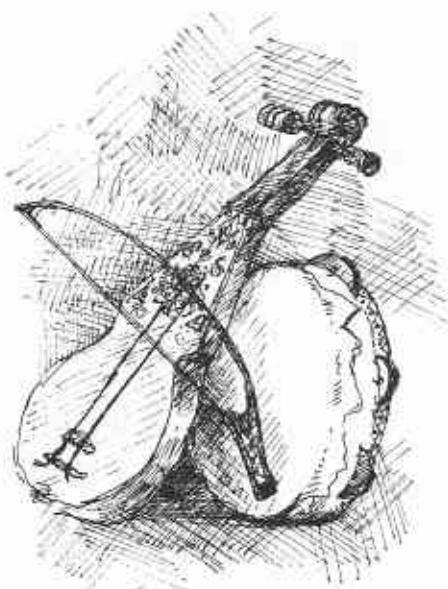
ر د ل ب ا ل ن و ب ا ل ن ب ا ل ن ل ا د ب ا . علی علی

۵

fall-

لـ بـ دـ رـ لـ بـ مـ لـ اـ لـ فـ مـ بـ بـ لـ يـانـجـمـةـ اـلـفـارـ

نَجْمَةٌ



میزان ابطاچی غریبه الحسین

ميزان ابطايجي غريبة الحسين

صنعة توشيح — شغل

إِلَى مَتَى بِوَصْلِنَا تَبْخَلْ وَلَا تَلِينْ
وَلَا تَنْهَى يَا مَشْمَتِ الْعَزْلِ
أَنْتَ الْقَمَرُ يَعْلُو الدَّجَى نُورُه
مِنَ الشَّمَاءِ يُعْرَفُ دِبْجُورُه

برولة تخليلة

كَدَّ اعْلَامٍ فِي نُهَارِ الْغَارَةِ
بَدْرَجْ دَرْجَهْ مَزْعُبَلَهْ مَسْرَارَهْ
الْوَجَهْ يُلْوَحْ كَيْفَ كَمَرَتْ دَارَاهْ
مَهْمَاهْ خَطَرْ
يَا مَنْ عَتَبْ طُوبَى
وَيَشْتَفِي مِنْ رِيقَهْ

قَدَّامْ اشْرِيفْ عَلَى الْأَعْدَامْ مَنْصُورْ
وَيَخْلِي كُلَّ مِنْ يَرَاهْ مَسْحُورْ
مَا يَيْنَ اسْوَالَفْ طَلَعَتْ دَيْجُورْ
نَادَاهُ مَهْجُورُهْ
لِمَنْ يُقْبَلْ ذَاكَ الجَيْنِ
السَّلْسَيلِ قَبْلَ الْمُنْونِ

صنعة شغل توشيح

مَنْ لِي هَائِمْ غَرَامُهْ دَائِمْ

ذا الرَّشَا نَهْوَاهُ فَتَانُ
 في الحَشَا اضْرَمْنِي نِيرَانُ
 حِينَ مَشَى تَرَكْنِي حِيرَانُ
 كُنْتُ عَازِمٌ عَلَى الْوَصَالِ دَائِمٌ

صنعة شغل توسيع

هَلْ تُسْتَعَادُ أَيَامُنَا بِالخَلِيجِ
 وَيُسْتَفَادُ مِنَ النَّسِيمِ الْأَرِيجِ
 وَلَبِالبَّنَا مِسْكُ دَارِبَنَا

صنعة مخلع البسيط شغل

ذَارَنِي الْمَلِيجُ زَوْرَةُ حَفِيَّا
 يَا قَلْبِي بُشْرِي إِلَيْكَ هَنِيَا
 بِجَمْعِ شَمْلِكِ مَعَ الْحَبِيبِ
 مَا أَحَلَّ حَدِيثُ العَنَابِ يَا صَاحِ
 مَا بَيْنَ عَاشِقٍ وَمَنْ هُوَ
 وَهَذَا سَكْرَانٌ وَهَذَا سَاخِ
 سَكْرَانٌ مِنْ خَمْرَةِ الْجَوَى
 وَلَا نُدِيرُ خَمْرَةَ الْفَلَاحِ
 لِكُلِّ افْرِئِي مَا نَوَى
 وَنَشَّطْرُ فِي أَكْوَاسِ الْحُمِيَّا
 لِكُلِّ افْرِئِي مَا نَوَى
 يَا قَلْبِي بُشْرِي إِلَيْكَ هَنِيَا

صنعة مجزو الرجز شغل

تَيَهَتَنِي بَيْنَ الْأَنَامِ
 يَا دُرَّةُ فِي لُبِّ الصَّدَفِ
 دَعَوْتَ قَلْبِي الْمُسْتَهَامَ
 لِمَسْجِدِ الْحَبِّ اعْتَكَفَ
 سَقَيْتَنِي كَأسَ الْغَرَامِ
 كَمَا سَقَيْتَ مَنْ سَلَفَ
 وَغُنْجُ الأَشْفَارِ الرُّقوْدُ
 وَالْحَالُ مِثْلُ الْعَنْبَرِ
 وَنُورُ ضِيَّاً ذَاكَ الْجِيَنِ
 مِثْلُ الْهِلَالِ النَّبِرِ

صنعة توسيع شغل

سَطَا بِالْجَمَالِ كَانَهُ أَمِيرٌ فِي عَصْرٍ فَرِيدٍ
طَلَبَتِ الْغَزَانِ مَعِي أَنْ يُدِيزِ كُؤُوسَ النَّبِيِّ
أَنَّمَ لِي وَقَالَ وَصَالِي يَسِيرٌ تَلْغُ مَا تُرِيدُ
يَحْدُمْنِي نَصِيبٌ بِوَضْلِ الْحَيْبِ
وَدَعَ الرَّقِيبُ فِي قَصْدِهِ يَخِبُّ عَنْ بَصِّرِي يَغِيبُ

صنعة شغل مخزو البسيط

أَبْشِرْ بِالْهَنَاءِ يَا قَلْبِي وَأَفْرُخْ
مَا رَيْتُ فِي الْمَلَاحِ أَبْهِي وَأَسْمَحْ
نَبَقَى كُلَّ يَوْمٍ نُفْسِي وَنُضِيحْ
وَنَجَدَدْ عَهْدَنِي الْحَسُودُ وَنَظَلَ سَالِي
قَلْبِي وَالْحَشَا عَلَى لَهِبِيَهُ وَمَنْ ظَنَ شَيْءَ اللَّهُ حَسِيَهُ

صنعة شغل توسيع

جُفُونِي قَادَتْ إِلَى جَنِينِي وَتَارِي عِنْدِي فَمَا أَطْلُبُ
دَعْوَنِي أَقْصَى مِنْ جَفِينِي بِسُهْدِي وَعَرْبِي أَسْكُبُ

صنعة شغل توسيع

الشَّوْقُ عَلَمْنِي السَّهْرُ حَتَّى اَشْتَهَرُ حُبِّي فَلَا يَخْفَى
الدَّمْعُ مِنْ عَيْنِي اَنْهَمَرُ مِثْلُ الْمَاطَرَ وَنَارِي لَا تَطْفَأُ

صنعة هزج — قنطرة — شغل

في القلب موضع للحبيب إن غاب عني أو حضر
والغير ما يللو فيه نصيب أنا المتبسم في البشر
دعني وإن طال المغيب نحفظ وداده كيف أمر
لأش ما أكون عبداً مطاع وقد وقعت في الشباك
دعه يحرر أو بيع من يمنعه في ما ملك

صنعة شغل — توشيح

ليل عجيب ما كان أحلاه
غاب الرقيب لا ردّه السلة
وجه الحبيب يا سعد من راه
بصدر النمام قد هيج أشجانى
يقضي هبام لمعاشق الفاني

صنعة مقتضب شغل

أنت أحلى من المئي ومن الماء أعزب
أنت من كُل طيب طاب للنفس أطيب
ما ترى القلب يلتفت عن حديثك ويعجب
قد مضى العمر واستوى من ولوعي وفكري
يا منائي ما لي دوا إلا وصلك يا بعثتي

صنعة زجل موشح شغل

بَا شَادِنَ الْأَنْسِ بَا فِتْنَةَ الْعُشَاقِ رِفْقًا شُوَايْ رِفْقًا
 بَا مُخْجِلَ الشَّمْسِ جُدْ بِالْوِصَالِ وَأَشْفَقَ نُجَدَّدُ الْعُشَاقَ
 قَدْ جَرَى بِالْأَنْسِ حُكْمُكَ مِنَ الْأَشْوَافِ وَبِتَ فِي ضَيْقَا
 بَا نُورَ عَيْنِي وَرَدَكَ نَجْنِي
 لِأَنِّي عِشِيقٌ مَفْنِي بَا بُغَيْتِي حَقا

صنعة توسيع شغل

لِلَّهِ أُنْسِي فِيكَ يَا لَيْلَهُ كُلَّكُ هَنَآ مَا رِينَا فِيكَ لَوْلَا
 زَهْرِي مَفْرُوشَ قَطْعَانَ تَجْلِي وَاهْلَ الْفَنَا بِالْمَعَانِي تَتَسَلَّى
 جُدْ وَامْلَا وَلَا تَمْلَا ذَاكَ الْمُنَى ظَرِيفَ وَمَا أَحْلَى
 أَمْ كَيْفَ تَدْرِي أَمْ كَيْفَ تَعْرُفَ فِيمَا أَحْلَى وَمَا أَظْرَفَ
 لَكِنْ يَا حَبِي حَتَّى يَعُودُ وَدَادِي فِيكَ حَاصِلُ

صنعة توسيع شغل

هَذَا الْهَوَى عَشَّنْ وَاسْكَنْ صَمِيمْ صَدْرِي
 لَا زِلتُ أَنَا نُفَتَّشْ عَلَيْكَ يَا بَدْرِي
 قُلْ لِي أَعْلَاشْ وَفَاشْ حَجْبُوكَ عَنْ بَصَرِي
 يَا أَهْلَ الْغَرَامِ بَحْرِي مَا يَعَامْ
 بَحْرِي عَابِمْ وَالْعَدُو هَابِمْ وَالْفَرَغْ دَابِمْ
 يَا رَبْ أَنْصُرَ الْعُشَاقَ عَلَى الْعَاذِلِينَ

إلى متى / كد اعلام

Andantino

$\text{♩} = 72$

عَبْكَة

8

عَبْكَة

دَعَابَاهُ لِي إِنَّا
عَنْتَيْ - لِي إِنَّا
اللَّهُ

فَابْ - بَ وَجْبَ
رَبْنَيْ - لِي إِنَّا
اللَّهُ

بَاهْ دَعَابَانَاهَا نَاهْ
هَا نَاهْ هَا نَاهْ هَا

مَدْ سَبْبَ طَيْرَلَاهْ دَعَوْ
بَاهْ دَعَوْ طَيْرَلَاهْ دَعَوْ
بَاهْ دَعَوْ طَيْرَلَاهْ دَعَوْ

نَاهْ زَاهْ دَعَوْ بَاهْ
نَاهْ تَبْخَدَ

سَهْ بَاهْ دَعَوْ رَنَانَاهُسْ
لَا تَلِيهَ

لَاهْ دَعَوْ رَنَانَاهُسْ
لَا تَلِيهَ

هَا أَنَاهْ هَا فَابْ - بَ وَجْبَ
رَبْنَيْ

من لی هام

三

Andantino  - 72

هائلي من من هائلي

لپی من

۱۰

أَمْ لَعْلَهُ بَلْ لَعْلَهُ بَلْ لَعْلَهُ بَلْ لَعْلَهُ بَلْ

نی نی نی نی ا . نم من من هامی هامی لی لی

نی نی نی نی نی نی نی نی

مِنْ نَانَا نَانَا لَيْ بِي مِنْ هَادِلِي مِنْ نَانَا نَانَا

لیے من

ساغ . ثم
غرامی مائے

A musical score page featuring a single melodic line on a five-line staff. The notes are primarily eighth notes, with some sixteenth-note patterns. Below the staff, the Persian lyrics "را ان دار را ع بال" are written in a cursive script. At the bottom right, the word "دانم" is written vertically. The page has a light beige background.

A musical score for 'Bam' on a five-line staff. The lyrics are written below the staff: 'بام من من من من ها می ها' on the first two measures, 'ما نه نه نه نه نه نه' on the third measure, and 'بام' on the fourth measure.

ار زا
 لشا ذا

ان عا دا بـا نـا نـا هـا سـا
 هـا نـا نـا نـا نـا نـا

ار زا ان عـا دـا بـا ان عـا دـا بـا
 لـا دـا بـا

لـا دـا بـا سـا
 سـا نـا هـا نـا هـا اـن نـا هـا
 نـا هـا نـا هـا اـن نـا هـا

نـا هـا هـا لـا دـا بـا ان لـا دـا بـا عـا دـا بـا
 نـا هـا هـا لـا دـا بـا

نـا هـا اـن اـر زـا نـا نـا نـا
 لـا دـا بـا
 لـا دـا بـا سـا
 سـا نـا هـا نـا هـا فـتـاه
 نـا هـا هـا لـا دـا بـا

نـا هـا هـا نـا هـا هـا هـا هـا هـا

أَنْ دَعْ بَانَا نَهَى دَبَانِي
دَعْ بَانَا نَهَى دَبَانِي

بَالَّى دَعْ بَانِي دَعْ بَانِي دَعْ بَانِي دَعْ بَانِي

لَمْ دَعْ بَانِي دَعْ بَانِي دَعْ بَانِي دَعْ بَانِي

هل تستعاد

Andantino

$\text{♩} = 72$

الصيغة

نَاهَى دَبَانِي دَبَانِي دَبَانِي دَبَانِي
أَيَا مَنَا

تَسْتَعَاد

بِالخليج

تَسْتَعَاد

نَاهَى دَبَانِي دَبَانِي دَبَانِي دَبَانِي
أَيَا مَنَا

بِالخليج

بَالَّى دَعْ بَانِي دَعْ بَانِي دَعْ بَانِي دَعْ بَانِي
أَنْ دَعْ بَانِي دَعْ بَانِي دَعْ بَانِي دَعْ بَانِي

بَالَّى دَعْ بَانِي دَعْ بَانِي دَعْ بَانِي دَعْ بَانِي
وَلِيَالِيَّا

1. 2

بالي علا علا با بالي علا علا با

علا بالي دلا با دلا بالي دلا با

Fin

زارني المليح

Andantino ♩ = 72

الصيغة

الدخول

اليت 6-1

بالي خفيفاً من زد وزد

المليح بـ الـ نـي زـارـنـاـ

Zarnebi

بـ الـ نـي زـارـنـاـ

نبـ الـ نـي زـارـنـاـ

الرقيب

[الكرش]

اليت 7-5-4-3-2

نهـبـيـاـ هـنـيـاـ

هـنـيـاـ هـنـيـاـ

اليك ياقلبي بشري

شمـلـكـ شـمـلـكـ

بـ الـ نـيـاـ هـنـيـاـ

D.C.

بـ الـ نـيـاـ هـنـيـاـ

العـيـبـ العـيـبـ

سٹا یال جمیل

غريبة الحسين

البيت ٦ - ٣ - ٢ - ١

Andantino ♩ = 76

نـا نـا نـا
بـ مـ طـ اـ
سـ طـ اـ
هـ اـ بـ
مـ الـ حـ اـ

اپشن بالہنا

١٣

البيت 5 - 3 - 2 - 1

Andantino — 78

بـ اـمـ تـاـ نـاـ اـبـشـرـ

سنا لـ

نـى زـار نـانا نـا . اـفع رـ . مـليـي فـ بـ

يا قـلـبي وـافـرـج زـارـفـي منـ

سـهـمـي دـبـتـ . بـ . هـويـتـ وـفـي بـعـمـدـي سـهـمـي

الـبـيـتـ الـراـيمـ التـقطـيـةـ

مـهـزـ نـانا نـا . سـرـ سـرـ وـنـجـ وـنـجـ

شـكـيـ بـاشـ نـانا نـا . سـرـورـ سـرـورـ

شـكـيـ بـاشـ نـانا نـا . لـ رـاـ المـالـيـ معـ

الـمـالـيـ بـاشـ نـانا نـا . سـالـيـ سـالـيـ

سـرـ اـفـ ظـ وـنـدـ دـ . مـلـ وـنـظـلـ الحـسـودـ

جفونی

الصيحة

Andantino ♩ = 76

نـى سـفـر بـبـ نـى سـفـر بـبـ

جـفـونـي

نـى سـفـر بـبـ نـى سـفـر بـبـ دـت فـا

جـفـونـي

A musical score for 'Nawwari' featuring a treble clef, a common time signature, and a key signature of one sharp. The melody consists of eight measures. Below the staff, the lyrics are written in Persian and English. The Persian lyrics are: 'ن و ن و می' (Nawwari), 'ل ر' (l R), 'س نی م ب' (Suni M B), 'حینی' (Hinny), 'و تاری' (Wetari), and 'ن ا' (Na). The English lyrics are: 'Nawwari', 'R', 'Suni M B', 'Hinny', 'Wetari', and 'Na'.

A musical score for 'Ferdowsi' featuring a treble clef and a 2/4 time signature. The lyrics are written below the notes in Persian script: 'فَرْدُوْسِيْ فَرْدُوْسِيْ عَوْبَادَ لَنْدَبَادَ رَدَلَبَادَ'. Below the Persian lyrics, the English translation 'Under' is written.

Musical notation for the first section of the song 'Bab'. The lyrics 'باب عباب' are written below the notes. The melody consists of eighth and sixteenth notes on a treble clef staff.

A musical score for a single melodic line. The music is in common time with a key signature of one sharp. The melody consists of eighth and sixteenth notes. The lyrics "نا نا نا نا نا" are written below the notes.

A musical score for 'Dabam' in G major, common time. The score consists of two staves. The top staff shows a melody with eighth and sixteenth notes. The bottom staff shows lyrics in Persian: 'د ب ا م' (Dabam) and 'ل ب د ب ا می ن س او ری' (Lebadabam-e Naso-ri). A tempo marking 'وقایی' (Waqaii) is placed below the lyrics.

A musical score for 'Babat' featuring a treble clef and a 2/4 time signature. The lyrics are written below the notes in both Arabic and Persian. The Arabic lyrics are: 'د باب ب اطلب مل عندي ف رس ف ما ا'.

A musical score in treble clef. It consists of a single measure containing four eighth notes. The first note has a vertical bar line below it, the second note has a vertical bar line above it, and the third note has a vertical bar line below it. A vertical repeat sign is positioned at the end of the measure.

في القلب

Musical notation for the first section of the melody, featuring a treble clef and a common time signature. The lyrics are written below the notes.

A musical score for 'Oudh-e-Banana' featuring a treble clef and a 4/4 time signature. The lyrics are written below the notes in Urdu and Persian. The lyrics are:

خ - م - ا - ر - س - ن - ع - ل - ع - د - ب - ا - ن - ن - ه - ا - ن - ن - ا

خ - م - او - ر - س - نی - ع - ل - ع - د - ب - ا - ن - ن - ه - ا - ن - ن - ا

The Persian word 'عنی' (Unay) is written above the 'ن' in 'عنی'.

الشوق

الغريبة المحررة

Moderato ♩ = 88



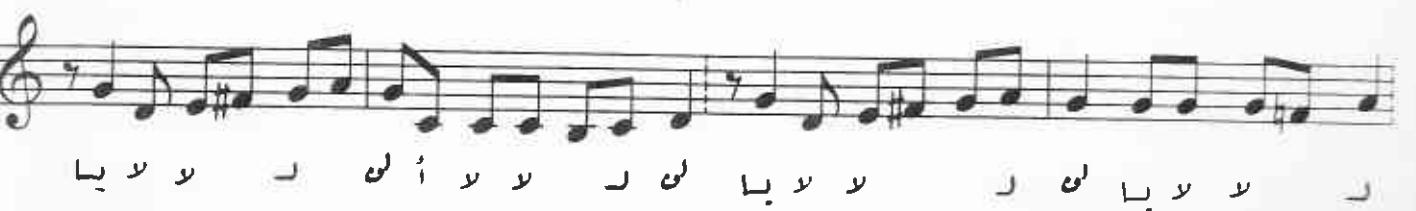
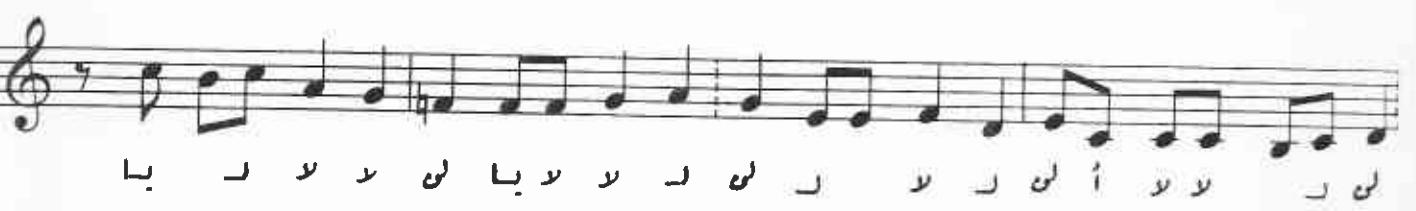
علماني



علماني



ذِيرِ طَائِرِ




 ملحوظة: يحضر المغني في هذه الآيات

فِي الْقَلْبِ

لعبة

مَرِدْ بَا . بِبْ سِرْ لِدْ . ضُعْ مُرْ نَا نَا هَا ؟
مُرْضِعْ لِلْحَلِيبْ

A musical score for 'Nahe Hame' featuring a treble clef and a 2/4 time signature. The lyrics are written below the notes in both Persian and English. The Persian lyrics are: نا هه ها م ب نی ع دی غ ا ب غ ا ب ن ا هه ها م ب نی ع دی غ ا ب غ ا ب ن.

Musical score for 'Matiq' featuring a treble clef staff. The melody consists of eighth and sixteenth notes. The lyrics are written below the staff: 'ع - مطيق' (Maatique), 'مطيق' (Maatique) on the first note, 'ع' (U) on the second note, 'مطيق' (Maatique) on the third note, 'ع -' (U-) on the fourth note, 'مطيق' (Maatique) on the fifth note, 'ع -' (U-) on the sixth note, and 'مطيق' (Maatique) on the seventh note. The eighth note is a rest. The score concludes with a dynamic instruction 'DC'.

لیل عجیب

غريه الحسين

غريبة الحسين

Vivace ♩ - 132

البيت 5-3-2-1

أوه كاماب سيد ع. سيل
أوه كاماب سيد ع. سيل

ما كان عجيب ليد
ما كان عجيب ليد

النقطة
البيت الرابع

ما التisser بدر . سيد ع. سيل رين د لا د بـ رـ بـ أـ مـ
النقطة
النقطة

D.C.

أنت أحلَى

غرية الحسين

غريبة الحسين

Vivace ♩ - 138 البيت 5 - 3 - 2 - 1

مني المحسن م. على أنت
المحب من أحبك أنت

رب لا لا با

رب زراع الماء اعذب

Fin

The musical score consists of three staves of music. The top staff shows a treble clef, a common time signature, and a vocal line with lyrics in Arabic: "سـنـوـهـ وـهـ بـسـاـعـهـ المـاءـ اـعـذـبـ لـلـالـدـيـاـ". The middle staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F# major). It includes three sections labeled "الخطـيـةـ" (line 1), "البيـتـ الـرـابـعـ" (line 2), and "1.". The lyrics for these sections are: "سـنـ لـلـلـاـلـيـاـ سـفـيـمـسـسـ فـ" (line 1), "سـرـيـانـهـ وـهـ العـمـرـ وـاسـتـقـوىـ" (line 2), and "مـضـىـ تـدـ" (line 1). The bottom staff starts with a treble clef and a common time signature, labeled "2." and "D.C." at the end. The lyrics for this section are: "لـلـلـالـدـيـاـ". The score concludes with a final measure ending with a repeat sign and the word "Fin".

یا شاذن

الفريدة المحررة

لیبلہ انسی

Presto

♩ = 144

البَيْتُ ١-٢-٣

نَا . سنا هـ.بلک کے
منا کلکے . سی اُنـ.ملو بـ
بـ بـاـ.فـلـکـ . سـلـوـ
فـیـکـ اـنـسـیـ پـالـبـلـةـ

د. فيك. رينا رمان
فيك مارينا

۶۰

لـ . عـرـفـ نـ . كـيـفـ أـمـ مـدـرـىـ نـ . كـيـفـ أـمـ تـعـرـفـ أـمـ كـيـفـ تـدـرـىـ أـمـ كـيـفـ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
يَا حَبِيْلَكَ لَكَ نَاهَا نَاهَا نَاهَا نَاهَا

ل ب لا با مل مها، فيك دري دا دو د حاصله فيك ودادي يعود حتى

هذا الموى

Presto

88

البيت 3 - 2 - 1

مُدری صَحیم صَهْلَی وَانْ لَلا لا با لَنْ لا بَاشش

1.2

الربع الثالث

البيت الخامس

نَا نَاهَا نَاهَا أَسْنَ بِهِ زَ الْعَالِمِي عَلَى لَدْدَلْدَلْبَا العاذلين



میزان درج غریبۃ الحسین

ميزان درج غريبة الحسين

صنعة كامل

أَصْبَحْتُ فِي وَادِي هَوَاكُمْ دَائِمًا
وَالشَّوْق يَجْذِبِي إِلَى مَعْنَاكُمْ
زَادَ الْغَرَامُ وَقَلَّ فِيكُمْ تَصَبْرِي
وَالْقَلْبُ لَا يَسْلُو وَلَا يَنْسَاكُمْ
فِي قَلْبِي وَحْقٌ هَوَاكُمْ بَاقٌ عَلَى
حِفْظِ الْوَدَادِ وَلَا صَبَا لِسَوَاكُمْ
وَلَقَدْ حَلَّ لِي فِي هَوَاكُمْ تَهْتَكِي
فَعَسَاكُمْ أَنْ تَرْحَمُوا فَعَسَاكُمْ
إِنْ كَانَ سَفْكُ دَمِي أَبْحَثْتُ فِي الْهَوَى
يَا حَبَّذا قُتْلَى بِحَيٍّ حَاكُمْ

برولة

مِيرَ الْغَرَامِ جَارٌ عَلَيَّ بِاَحْكَامُ
وَخَكُومَةِ الْغَرَامِ ضَعِيبَه
أَعْرَفْتُ بَيْنَ يَقْطَعْ قَلْبِي بِحُسَامُ
وَفَسَالْتِي ثَجِيَّهُ اقْرِبَه
وَالَّتِي يُلُومُ بَاطِلٌ يَشْقَى بِمَلَامُ
يَدْهِي الْعُقُولُ قَبْلَ يُشُوفُوهُ
هَذَا الْغَرَامُ لِيهِ امْسَايَلٌ
وَفَسَالْتِي ثَجِيَّهُ اقْرِبَه
سَالُوا عَلَيْهِ قَوْمٌ يَعْرَفُوهُ
وَلَا تُفِيدُ فِيهِ وَسَائِلٌ
عَرَفُوا الْوَصَافَ باشْ يُوصَفُوهُ
وَتَرَاسُلُوا مُعاَهِ ارْسَائِلٌ
جُمِيعُ مَنْ دَخَلَ قَالُوا نَحْنُ أَحْكَامُ
دِيمَا تَصِيبُ فِيهِ الطِّبَّه

صنعة توسيع شغل مجزء الرمل

أَلَا يَا سَاقِي الْحُمَّى إِنَّ نَجْمَ اللَّيلِ غَرَبْ
مَنْ يَكُونُ الْبَدْرُ سَاقِهِ كَيْفَ لَا يَشْرَبْ وَيَطْرُبْ
أَنْتَ وَالْأَوْتَارُ وَالْكَاسُ لِلْهُمُومُ دَوَّا مُجَرَّبْ
وَالْقَطْبِيعُ بَيْنِي وَبَيْنُو وَالْعِيدَانُ تَصْنَعْ تَوَاشِي
قَرَبُوا حِبِّي إِلَيَّا وَاعْطِفُوا عَطْفَ الْحَوَاشِي

صنعة توسيع

حِيْ مَا احْلَاهْ الْمَلِيْخُ سُبْحَانَ مَنْ زَانُوا
ظَرِيفُ تَيَاهْ عَوْضُهُ مَا كَانَ فِي ازْمَانُوا
كَمْ لِي نَهْوَاهْ وَهُوَ زَايْدُ فِي تِيهَانُوا
وَكَمْ يَعِدْ بِفَاهْ وَلَكِنْ دَابَا يُوفِي بُوعْدُوا
رُوحِي فِي دَاهْ مَا ضَرُوا إِذَا وَصَلَ عَبْدُوا

برولة ذكرية

لَوْ كَانَ شَوْقِي كَيْفُ ادْعَانِي ادْعَاءَكْ
أَنَا نَعَانِنْ بِكُمْلَ سَعْدِي مَعَاءَكْ
لَوْ كَانَ طَرْفَكْ دَائِمْ يَرْعَانِي
وَأَنْتَ ئَعَانِنْ يَنْقَصْ بَلْعَانِي
لَلْقَلْبُ لَا رَاحَةَ فِيهِ
مَا كَانَ مَا يَطْفِيَهْ
يَظْهَرْ وَلَوْ يُخْفِيَهْ
وَمَا نَهِيَتْ عَنْ ذِكْرِ لِسَانِي
مَا يُفِيدِنِي غَيْرْ يَعَالَجِنِي بَدْوَاهْ

صنعة خفيف

كَمْ دُعِينَا لِغَيْرِكُمْ فَأَبَيْنَا
يَا قُسَّاءَ الْقُلُوبِ رِفْقًا عَلَيْنَا مَا خَلَقْنَا يَنْ الْآنَامِ حَدِيدًا

برولة

كَدَّ اعْلَامٍ فِي نُهَارِ الْغَارَةِ
يَدْرَجُ دَرْجَهُ مُزَعْبِلِهِ مَسْرَارَهُ
وَيَخْلِي كُلُّ مِنْ يَوَاهِ مَسْحُورَهُ
الْوَجْهُ يُلُوحُ كَيْفَ كَمَرَتْ دَارَا
قَدَّامِ اشْرِيفٍ عَلَى الْأَعْدَادِ مَنْصُورٌ

صنعة توشيح

بِيْ مِنْ حَوَى الْحُسْنِ كُلَّهُ
بَذْرُ التَّمَامِ الْمُصَوَّرُ
مَا فِيهِ نَقْصٌ الْأَهْلَةُ
فَفَرَغْهُ كَاللَّبَابِيِّ
وَفَرْقُهُ لِلصَّبَاحِ
وَلَخْظُهُ كَالنَّصَالِ
وَرِيقُهُ كَالزُّلَالِ
وَثَفْرُهُ لِلأَقَابِ
فَلَوْ رَأَى قَيْسُ دَلَّهُ
أَنْسَاهُ حُسْنَ الْمُدَلَّةِ
وَلَوْ تَفَنَّاهُ عَنْتَرُ
سَلَّا مَحَبَّةَ عَبْلَهُ

صنعة خفيف

كُلُّ شَيْءٍ لَهُ اِنْتِهَاءٌ وَحدُ
قَسَماً بِالْجَيْنِ وَالْخَالِ وَالثَّغَرِ
الَّذِي فِيهِ سَلْسِيلٌ وَشَهْدٌ
وَبِحَقِّ سَنَاكَ مَا أَنْتَ إِلَّا
فِي مِلَاحِ الزَّمَانِ فِي الْحُسْنِ فَرَدُ
كَلَّ عَنْ وَصْفِكَ طَلِيقُ لِسَانِي
بَا حَبِيبِي وَلَمْ أَزَلْ بِكَ أَهْدُو

3 مرات Fois

مَا زَدَ رَامِ كَ رَا هَرَبَيْ رَا فِي مَهْبَتِ صَبَّا
دَائِنَا هَوَامِكَ وَادِيَ فِي أَصْبَحَتْ

مَا كَ رَامِ كَ رَا هَرَبَيْ رَا فِي مَهْبَتِ صَبَّا
دَائِنَا هَوَامِكَ وَادِيَ فِي أَصْبَحَتْ

رَامِ كَ سَعَانَا بَعْدَ الشَّرِّ وَ
مَعْنَاكَ الشَّوَّقِي يَجْدِبُنِي إِلَى بَرِّ بَرِّ

لَكِنْ تَعْكِيْبِي حَلَالِيَّ وَلَقَدْ فِي هَوَامِكَ كَ رَا هَرَبَيْ فِي مَهْبَتِ صَبَّا

مير الغرام

1. 2. 3. 4.

فروه بشر سبل
صفره يو

ألا يا ساقى

Moderato ♩ =88

المسك

3 Fois

الحياة لا يأسقى سبابا ولا باءا

اٹا سقی

الجميا

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
اللَّهُمَّ إِنِّي أَذْكُرُكَ فِي مَنْ يَأْتِي
وَلَا أُخْرِجُكَ إِلَّا بِمَا أَنْتَ
عَنِّي بِرَحْمَةِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

سہی پڑی

اللهم

۳

البيت الرابع (الشطية)

والقطبي بيبني، وبينو
والعبدان تصنع تواشي

حی ما أحلاه

Moderato = 92

الدعاية

البيت 5-3-2-1

—

۱۰

مأموراته

ما أحلاه

—

8

1

١٤٦

ب. د. المليحي

5

سما

زامن

لوكان شوقى

Moderato = 92

غريبة الحسين

کم دعینا

Moderato = 96

المحررة الغربية

لیٹ ۱

لکن سپر و نایب ب اف کم بر ف د نا عبد رم ک
و حکم فایبا لغیرکم دعینا کم

1. نـ . دـ . نـ . مـ . نـ . بـ . نـ . فـ . كـ . بـ . نـ . تـ . دـ . لـ .
تـ دـ لـ اـ . 2. نـ . دـ . نـ . مـ .

لیست اشارات

فَبِكِينَا رُفْقًا عَلَيْنَا فَبِنَابِكَ بِنَافِرْبَا لِنَوْبِرْ بِنَافِرْ

مَا حلقنَا بَيْنَ الْأَنَامِ نَاهَرٌ مِّنْ بَعْدِ فَتَاهَ

فَنَادَهُمْ مَا دَيْنَاهُمْ وَلَوْلَهُ لَفَوْسَافَ بَا
سَاحِلَقَاتَا عَلَيْنَا رِفَقَا الْقَلْوَبَ يَاقِسَة

سـا سـبـهـ مـ مـ نـ اـ دـ مـ بـينـ
الـانـامـ حـديـداـ

كـدـ أـعـلامـ

Allegretto ♩ = 100

الغربية المحررة

البيت 2-1

سـفـاـ الـانـهـارـ فـيـ سـبـهـ كـدـ كـسـ نـاتـاـنـاـ
انـهـارـ فـيـ كـلـامـ كـدـ الغـارـةـ

رـ سـ صـرـ مـ منـصـورـ اـشـرـمـ سـافـرـ قـدـامـ
حـسـوارـ اـلـزـعـ عـلىـ يـفـ اـشـرـيفـ الـاعـدـاءـ عـلـىـ

البيت الثالث

رـ دـاـ دـارـاـ بـ كـرـتـ بـ كـفـ عـ يـلـوحـ بـ كـرـتـ كـيفـ
وـ لـوـ بـ كـفـ دـارـاـ دـارـاـ

رـ دـيـجـورـ دـيـجـورـ اـمـواـسـ يـيـ ماـ ماـ
طـلـعـةـ اـسـوـالـفـ مـاـبـينـ

بـيـ مـنـ حـوىـ

Allegretto ♩ = 112

المـيـكـةـ

الـدخـولـ

الـبيـتـ 6-1

رـ وـ فـاـ كـ بـ مـ مـ مـ مـ بـيـ مـنـ بـيـ مـنـ
وـ فـاقـ كـلـهـ حـوىـ حـوىـ بـيـ مـنـ بـيـ مـنـ

البـ 7-5-4-3-2

[اكرشن] مرات 4 Fois

کل شیء

Allegro - 120

النحو

البيت 4-2-1

غیره می دوست ها انت شیوه لایه بیان کل وحد انتقام شمی کل

شیر فی ایه بک مک مه مه مه

البيك

۹

(النقطية)

الكتاب الثالث

ویصف شهد

ما أنت

رسالة في ملحن الزمان من ناصر الحسن

—

الزمان

۲۰

٣١

کے سردار



میزان قدّام غریبہ الحسین

ميزان قدّام غريبة الحسين

صنعة - شغل

إِنْ كُنْتَ مِنْ أَهْلِ الْهَوَى
فَاخْضُعْ لِمَنْ تَهْوِي دَلِيلًا
اَصْبِرْ عَلَى حَرَّ الْجَوَى
وَكَابِدِ اللَّيْلَ الطَّوِيلًا
وَلَا عَلَيْكَ فِي النَّوْى
وَهُمْ مِثْلَ قَبْسٍ بِلَيْلٍ
حَتَّى إِذَا عَنَكَ قَضَى
لَا تَبْتَغِ بِهِ بَدِيلًا
اسْمَحْ لَهُ فِي مَا مَضَى
وَقُلْ لَهُ قَوْلًا جَمِيلًا

صنعة توسيع

يَا كَحِيلَ الْأَحْدَاقِ	أَرْمِ السَّهَامِ
فِي قُلُوبِ الْعُشَاقِ	عَلَى الدَّوَامِ
قَدْ أَعْطَاكَ الْخَلَاقِ	حُسْنَ الْقَوَامِ
كَالنَّحْلِ فِي الْأَجْبَاجِ	تُرِيدُ أَنْ تَسْرَحْ
الْجَبَينُ الْوَضَاجُ	لَحَظَ الرَّمَاجُ

صنعة تخليلة من بحر البسيط

تَحْيَا بِكُمْ كُلُّ أَرْضٍ تَنْزِلُونَ بِهَا	كَانُوكُمْ فِي بِقَاعِ الْأَرْضِ أَمْطَارُ
وَتَشْتَهِي الْعَيْنُ فِيكُمْ مَنْظَرًا حَسَنًا	كَانُوكُمْ فِي عَيْنِ النَّاسِ أَزْهَارُ

صنعة شغل من بحر البسيط

وَنُورُكُمْ يَهْتَدِي السَّارِي لِرُؤْيَتِهِ كَانَكُمْ فِي ظَلَامِ اللَّيلِ أَقْمَارٌ
لَا أَوْحَشَ اللَّهُ رَبِّنَا مِنْ زِيَارَتِكُمْ يَا مَنْ لَهُمْ فِي الْحَشَّا وَالْقَلْبِ تِذَكَارٌ

صنعة شغل (منسرح)

بِاللَّهِ يَا غَائِينَ عَنْ بَصَرِي أَحْبَابَ قَلْبِي إِلَى مَتَى تُواصِلُونَ
مَا غَرَّنِي فِيكُمْ سِوَى أَمْلَى لَا خَبِيبَ اللَّهُ فِيكُمْ آمِلُونَ

صنعة شغل (مخلع البسيط)

إِنَّ الْمَعْذَارَ عَلَيَّ حَارِسٌ قَمَرٌ يَطْوُفُ بَيْنَ الْمَجَالِسِ
بَبْنِي وَبِنْكَ يَا حَبِيبِي يَوْمٌ شَدِيدٌ فِي الْحَرْبِ دَامِسٌ

صنعة شغل (بحر الخفيف)

كُلُّ صَعْبٍ يَهُونُ إِلَّا جَفَاكُمْ فَعَسَاكُمْ أَنْ تَرْحُمُونِي عَسَاكُمْ
كَيْفَ يَقُوَّى عَلَى الْبِعَادِ مُحِبٌّ مُسْتَهَامٌ عَوَدْتُمُوهُ رِضَاكُمْ

صنعة شغل (كامل)

قَدْ بَشَّرْتُ بِقُدُومِكُمْ رَبِيعُ الصَّبَّا أَهْلًا بِكُمْ يَا ذَائِرِينَ وَمَرْحَباً
وَاسْتَشَقْتُ أَرْوَاحُنَا أَرْجَ اللَّقا يَا حَبَّذا قُرْبُ الزِّيَارَةِ أَطْرَباً

صنعة شغل (بغر الطويل)

فَمَا كَانَ ظَنِي أَنْ كَذَا يَفْعَلُ الْهَوَى
وَمَا كَانَ ظَنِي أَنَّهُ يَقْتُلُ الصَّدُّ
بَسْطَتُ لَكُمْ خَدَّيْ خُضُوعاً لِعِزَّكُمْ
وَغَايَةُ مَا فِي الْحَبَّ أَنْ يُّسْطَ الْخَدُّ

صنعة شغل (بغر الخفيف)

لَأَمْنِي فِي هَوَاكَ زَيْدُ وَعَمْرُو
يَا بَدِيعَ الْجَمَالِ شَمْسًا وَبَدْرًا
لَا تَسْلُنِي عَنْ حَالِي يَا حَبِيبِي
إِنَّ حَالِي يُغْنِيكَ سِرًا وَجَهْرًا

صنعة شغل (منهوك الرمل)

آهٌ مِنْ لَوْعَةٍ بَرَّتْ كَبِيْدِي
يَوْمَ حَجَّ الْرَّكَابْ
يَوْمَ بَعْثَتْ الْحِجَّى يَدَا بِيَدِ
وَاشْتَرَتْ الْعَذَابْ

صنعة شغل - توسيع -

عَابِدَ الرَّحْمَانِ	رَفِقاً بِالْمُعَنَّى
رَدَهُ الْهَجْرَانِ	كَيْغَفُوبَ حُزْنَا
وَأَنْتَ يَا فَئَانِ	كَبُوسُفَ حُسْنَا
جَاءَنِي الْتَّهَاجُ	بِقَوْلِ كَذِبِ
هَلْ ثَرَى يَغْقُوبَ	يُكَادُ بِذِبِّ

صنعة شغل - خفيف

تِه دَلَالًا فَأَنْتَ أَهْلُ لَذَائِه
وَتَحْكُمُ فَالْحُسْنَ قَدْ أَغْطَاهَ
وَلَكَ الْأَمْرُ فاقْضِ ما أَنْتَ قَاضِ
فَعَلَيَّ الْجَهَالُ قَدْ وَلَأَكَ

صنعة شغل — توشيح

فُمْ وَانظُرْ إِلَى مِدَادِ الْعِذَارِ كَيْفَ خَطَطْ عَلَى الزَّنْجَفُورْ
 رَمَى بِسَهَامِ السَّحَورِ وَشَقَقْ مَا بَيْنَ الصُّدُورِ
 وَالْمَبْسَمْ عَقِيقُ جَوَهَرِ يَفْوُقُ عَنْ جَمِيعِ الشَّعُورِ

صنعة شغل — بحر الطويل

كَلَفْتُ بِيَدِي اَنْحَلَ الْجَسْمَ مِنْ هَجْرٍ وَأَضْرَمَ نَارًا فِي الْجَوَانِحِ وَالصَّدْرِ
 فِيَا أَسْفًا مِنْ هَاجِرٍ لَا يَرْقُ لِي وَيَا كَبِيْدِي صَبِرًا عَلَى لَهَبِ الْجَمْرِ

صنعة شغل — توشيح

أَمَا قَدْ خَفِيتُ فِي الْهَوَى وَالْبَيْوَمْ قَدْ ظَهَرَ مَا خَفِيتُ
 قَلْبِي أَحْسَنُ اِنْكَوَى وَنَا مِنْ عَقَيلِي دُهِيتُ
 أَصِبَحْ مِنْ لَهِبِ الْجَوَى فَنِيتُ يَا مُقَابِلْ فَنِيتُ
 مَا لِي فِي الْمَحْبَةِ اِخْتِيَارٌ وَلَا مِنْ عَذُولِي أَمَانٌ
 انْظُرْ كَيْفَ كُسِيتُ الْاَصْفَارَ وَلَيْسُ الْخَبَرُ كَالْعَيَانُ

صنعة — شغل — توشيح — رمل

أَشْهَلُ الْعَيْنِ كَحِيلُ الْحَدَّةِ عَنْقُ الرَّيْمِ يُضَاهِي عَنْقَهُ
 لَوْ تَرَاهُ حِينَ يَمْشِي نَشِطاً كَضِيبُ الْبَانِ مُكْسَيَ وَرَقَةً
 لَمْ يَزَلْ إِبْلِيسُ فِي خِدْعَتِهِ طَافَ بِالْحَضْرَةِ حَتَّى سَرَقَهُ

صنعة شغل — توشيح

بَا حَبِّيْ بِحَدِيثٍ هَوَاهُ مَفْهُوم
هَذَا شَمْلُك بِمَنْ تُرِيدُ مَلْمُوم
وَبِسَاعُوكِ مِنَ الرَّزْهُرِ مَنْظُوم
اجْتَمَعَ شَمْلُك بَا مَلِيْخ تَعْرُف
بَا فَصِيْخ بَا مَلِيْخ بَا وَقْعٌ إِنَّ حَالَكَ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ أَشْرَفٌ

صنعة شغل — كامل

عَشِيْبَةٌ كَانَهَا عِقْيَانُ لَوْنُ الدَّهَبِ فِي دَوْجَةِ الْبُسْتَانُ
وَشَادِنٌ يَسْبِي الْوَرَى بِحُسْنِهِ إِذَا مَشَى أَثْنَيْ عَلَيْهِ الْبَانُ

صنعة توشيح

بَا حَبِّيْ	زُرْني وَيَا ضِيَا مُقْلَنِي
بَا طَبِّيْ	أَنْتَ الدَّوَاء لِعِلْتِي
بَا نَهِّيْ	وَيَا رُونَ رَاحِتِي
إِنْ تَصِلْنِي	فَاتَ مَوْعِدِي
نَمْزِجُ الْرَّاحَ	بَيْنَنَا بَا سَيْدِي

صنعة زجل موشح

بَا مُدِيرِ الْحُمَيَا	قُلْ لِي بُشْرِي هَنِيَا	عَلَى خَلْعِ الْعِدَازِ
الْثُجُومُ مَعَ الثَّرَيَا	كُلُّهُمْ شَهَدُوا عَلَيَا	فِي هَوَاهُ بَا قَمَرٌ
سَيِّدِي وَاعْطِفْ عَلَيَا	بَا طَلْعَةِ نَجْمِ الثَّرَيَا	بَا هِلَالِ مِنَ الْبَشَرِ

صنعة توسيع - منهوك الرمل

بَا كَحِيلَ الشَّفَارْ
وَفَوَادِي بَيْنَ مَاءٍ وَنَارْ
الذِّي هِمْتُ فِيهِ
مَائِلُهُ فِي النَّاسِ شِيشِيَّةٌ
سَاعَةً نَلْتَقِيهِ
ثُوبَهُ الاضْفَارْ
يُشَيْهُ الْجَانَارْ

بَا مُقَابِلٌ خَرَجْنِي عَنْ حَدِي
وَفَوَادِي فِي مَغْرِكِ الْجُهْدِ
قَدْ فَتَّى بِلَحْظِهِ السَّاحِرِ
الْمُزَعِّلُ الْكَوْكُبُ الزَّاهِرُ
وَهُوَ يَرْجِعُ بِقُدْرَةِ الْقَادِرِ
قَدْهُ فَصَلْ مِنَ النَّهُولِ قَدْيِ
وَهُوَ يَرْجِعُ مِنَ الْحَيَا وَرْدِي

صنعة شغل - رمل

بَا تُرِي فِي قَتْلَتِي مِنْ حَلَّ لَكْ
عَلَمْوَكَ الْهَجْرُ حَتَّى لَذَّ لَكْ
قُلْتُ بَا طَيْفَ الْعِيَالِ مِنْ أَرْسَلَكْ
الذِّي بَعْضُهُ هَوَاهُ أَنْحَلَكْ
قُلْتُ لَوْلَا الْعِشْقُ مَا دَارَ الْفَلَكْ

بَا غَزَالًا بِالْحِمَى مَا أَجْمَلَكْ
كُنْتَ لَا تَغْفِلُ عَنِي سَاعَةً
زَارَنِي طَيْفُ خَيَالِ الْكَرَى
قَالَ مَنْ تَعْشَقُهُ أَرْسَلَنِي
قَالَ خَلَّ الْعِشْقَ لَا تَعْبَأْ بِهِ

صنعة مشطور الرمل

وَشَرَى الْأَخْرَارْ
سَاطِعُ الْأَنْوَارْ
وَجَرَى الْمِقْدَارْ
وَهُوَ كَالْمَخْزُونْ
بِكَ يَا مَهَارُونْ

بَا مَلِيكًا لِبَنِي الْعَصْرِ مَلَكْ
مَلِكُ أَنْتَ عَظِيمُ أَوْ مَلَكْ
بِالَّذِي تَحْتَارُهُ دَارَ الْفَلَكْ
مُدْ رَأَى بَأْسَكَ سُلْطَانُ الزَّمَانْ
حَاوَلَ النَّصْرَ كَمُوسَى فَاسْتَعَانْ

صنعة توسيع شغل

لَكَ النَّصْرُ يَا مَنْ سَمَا
 جَمِيعَ مُلُوكِ الزَّمَانِ
 وَفَاقَ نُجُومَ السَّمَا
 عَلَاكَ فِي كُلِّ مَكَانٍ
 بِكَ الْقَصْدُ نِلْنَا وَالْمَنْيَ
 وَازْدَهَى عَلَبْنَا الْأَمَانَ
 بِكَ اللَّهُ صَانَ الْبِلَادَ
 وَأَخْبَى نُفُوسَ الْوَرَى
 وَلَاحَ صَبَاحَ الرِّشَادَ
 وَلَيْلُ الْقَنَا نَفَرَا

صنعة شغل — توسيبة

مَتَى نَسْتَرِيحُ
 مِنْ هَجْرِ الْعَجَابِ
 الْهَجْرُ تَبِعُ
 لَبِسَ هُوَ بِوَاجِبِ

صنعة مضارع — شغل

قَدْ مَلَكَ السُّطُوةَ
 فِي حَيٍّ أَهْلٌ فَاسٌ
 وَصَحَّتِ الدَّغْوَةَ
 لِعَاطِرِ الْأَنْفَاسِ
 غَيْرُهُ لَمْ يُهْوِي
 فِي سَائِرِ الْأَجْنَاسِ
 سُورَةُ الْحَمْدُ
 عَوْدَتْهُ وَالظُّرُورُ
 حَازَ الْبَهَا وَحْدَهُ
 الْمَلِكُ الْمَنْصُورُ

صنعة — توسيع

أَيُّ ظَبَّيٍّ عَلَى الْأَسْدِ
 قَدْ سَطَ بِالْفَجَحِ
 كَانَ فِي جَنَّةِ الْخُلْدِ
 لِعَذَابِي خَرَجَ
 أَيُّ فَدُّ لَهُ أَهْيَفَ
 إِذَا أَنْتَيَ بِمِيلِ

شَرِبَ الرَّاحَ وَالْقَرْقَفُ
وَجْهَهُ الْبَدْرُ إِذْ يَشْرِقُ
مُدْ سَقَى بَنَاتِ الْقَدَّ
أَوْقَدْتِ فِي الدُّجَى الْجَعْدِي
رِيقَةُ سَلَسَبِيلٍ
جُنْحُ لَبْلِ طَوِيلٍ
بِمِيَاهِ الْفَلَجِ
وَزَعْفَرَ الْمَدَعَجِ

صنعة شغل - بسيط - بداخلها توشية

الله يَعْلَمُ أَنَّ الرُّوحَ قَدْ فَنِيتُ
وَنَظَرُهُ فِيكَ يَا سُؤْلِي وِيَا أَمْلِي
شَوْقًا إِلَيْكَ وَلَكِنِي أَمَنَّهَا
أَشْهَى إِلَيْيَّ مِنَ الدُّنْيَا وَمَا فِيهَا

توضية القدم

Andantino = 72

The musical score consists of three staves of music. The first staff begins with a treble clef, a common time signature, and a 3/4 measure. It features a continuous pattern of eighth and sixteenth notes. The second staff continues the pattern with a treble clef and a common time signature. The third staff concludes the section with a treble clef and a common time signature, ending with a double bar line.

دیلا بـ دـ مـ سـ لـ فـ مـ فـ اـ فـ مـ

هر ب د هر دلیلا ب د تقوی لمن مهربانی لبفع فام
دلیلا

لئے میں اپنے مذہبی انتہا تک پہنچا۔

۲.

یا کھیل

النحو

Andantino = 72

البيت - 2 - 3 - 5

Fin

الاجياع مبنا الا . وهي سهل انت ك بـ مـ السهام في كالذنب ارم

DC

رسانیده اند ترسخ نمایند.

نحوہ

العـكـة

Andantino = 72

البيت 2-1

م ک ز آ ک کانکم بـ سـیـا
مـ رـاـبـ بـ مـهـ لـوـزـ تـذـمـنـ اـرـضـ کـمـ کـ بـ سـیـا
بـعاـ تـذـلـوـنـ اـرـضـ کـدـ مـکـ بـکـ تـحـیـا

و م طا ا ب ف ب قاع ا ع ا دن ا ا ض ا

دیکشنری

二-1

Andantino — 72

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
عَنْ مَا يَأْتِي بِالْمُلْكِ يَأْتِي
بِالْمُلْكِ يَأْتِي بِالْمُلْكِ يَأْتِي

صـ سـ رـ اـ زـ مـ نـ يـ سـ تـ وـ اـ صـ لـ بـ يـ فـ بـ اـ حـ اـ بـ اـ

نَانَانَه هَاهَ لَهَ لَهَ أَنَ لَهَ لَهَ عَلَيَهَ لَهَ

إن العذار

الصيغة

Andantino = 76

مس. حارس العذر على ما في العذار

لارنی طا - زیان دیان لارن - طا

فـ نـاـيـ طـاـنـيـ نـاـيـ طـاـنـيـ طـاـنـيـ طـاـنـيـ

کل صعب

الصيّفة

Musical notation for the first section of the song 'جفاكم'. The notation is on a single staff with a treble clef. The lyrics are written below the notes, corresponding to the melody. The lyrics are: 'عَبْ . بِ . هُنْ ! يَعْفُونْ' (عب، ب، هن، !، يعون).

A musical score for a Persian folk song titled 'Dideh'. The score consists of two staves of music. The top staff uses a treble clef and the bottom staff uses a bass clef. The lyrics are written below the notes in Persian script. The first section of the song starts with a melodic line that includes eighth-note pairs and quarter notes, followed by a short rest and another eighth-note pair. The lyrics for this section are 'دیده نمایند' (Dideh nemayind). The second section begins with a single eighth note followed by a melodic line of eighth-note pairs and quarter notes, ending with a short rest and another eighth-note pair. The lyrics for this section are 'دیده دیده' (Dideh dideh).

لـ لـ عـ لـ بـ اـ طـ اـ نـ لـ عـ لـ عـ لـ

ترطیبی

لـ لـ عـ لـ بـ اـ دـ بـ اـ لـ عـ لـ

طـ اـ طـ اـ طـ اـ نـ لـ لـ

ترطیبی

لـ لـ اـ لـ عـ اـ دـ لـ لـ طـ اـ نـ

ترطیبی

اـ لـ طـ اـ لـ لـ اـ لـ طـ اـ نـ لـ لـ

اـ دـ دـ دـ فـ سـ کـ مـ اـ اـ

عساکم

بـ اـ لـ اـ مـ کـ سـ بـ نـ حـ وـ مـ نـ

ترجمه شده

بـ هـ اـ لـ عـ دـ لـ دـ عـ اـ هـ اـ لـ عـ دـ عـ

قد بشرط

المسك

Andantino = 76

البيت 2 - 1

کم سرف بـ نـ بشـتـ مـندـمـکـمـ

بقدومكم

بـاـ الـفـ . بـيـعـ رـكـمـ سـوـ فـمـ . الـصـاـ

قدومكم

بَدَّلَهُمْ بَدَّلَهُمْ بَدَّلَهُمْ بَدَّلَهُمْ بَدَّلَهُمْ

ل

1

بـ . هـ أـ لـ نـ دـ عـ بـ الـ دـ أـ لـ نـ دـ عـ عـ لـ لـ لـ نـ

١٦

نَزَّلْنَا عَلَيْكُم مِّنَ السَّمَاءِ مِنْ رَحْمَةٍ وَّنَزَّلْنَا عَلَيْكُم مِّنَ السَّمَاءِ مِنْ رَحْمَةٍ

بِالْأَئْمَانِ

طای نای طای سر ز . بارم سو . بن سر ز
تقطیع و مرحبا

مکالمہ

نڑ طائی

۱- ها لى دا عاد دا عاد ا ئابانابا نبا لا نى

لَنْ لَدْ دَدْ أَ هَا أَنْ عَلَادْ عَلَادْ

فما كان ظنى

العُصَكَة

Andantino = 76

البيت 2-1

سراک اونه کذا آن ظنی کان کاماف

لـ. نـ. كـ. مـ. وـ. لـ. بـ. عـ. بـ. لـ. عـ. أـ. لـ. نـ.
لـ. نـ. كـ. مـ. وـ. لـ. بـ. عـ. بـ. لـ. عـ. أـ. لـ. نـ.

أَوْ لَدْرُ عَبَارِهٌ بَنِي
الْمَلِكَةِ بِهِ مُحَمَّذَا

الْمَلِكَةِ بِهِ مُحَمَّذَا
الْمَلِكَةِ بِهِ مُحَمَّذَا

الْمَلِكَةِ بِهِ مُحَمَّذَا

الْمَلِكَةِ بِهِ مُحَمَّذَا

لامني

Moderato = 80

ر حا ش ل ح ا ب س ع د ب ب ب ا ب ا ب
 يا بديع الجمال شسيا

ا ط اي س ن ت ي ط اي س ن ت ي ترطابي
 ويدرا ويدرا

ل ا ن ب ي ط ا ل ع د د ع د د ع د
 ط ا س ن د ن د ع د ا

س ا ر ب د س ا ن س ن ب د ع د ا ل د ع ب ا ي ن
 ويدرا ويدرا

ب ا ل ع ب ا ل ع ب ا ل ع ب ا ل ع ب ا ل ع ب ا ل ع ب
 ب ا ل ع ب ا ل ع ب ا ل ع ب ا ل ع ب ا ل ع ب ا ل ع ب

آه من لوعة

Moderato = 80

آه من لوعة بيت 2-1
 آه من لوعة بيت

آه من لوعة بيت

A musical score for a Persian folk song titled 'Dol-e'. The score consists of two staves of music with corresponding lyrics in Persian script below them.

عبد الرحمن

Moderato = 80

العدد

A musical score for a single instrument, likely a stringed instrument like a violin or cello. The score consists of two staves. The top staff begins with a treble clef, a '3' indicating three measures per group, and a '4' indicating common time. It features a melodic line with various note values: eighth notes, sixteenth notes, and thirty-second notes. The bottom staff begins with a bass clef and also contains a melodic line with similar note values. The music concludes with a repeat sign (double bar line with a circle) and a section ending symbol (double bar line with a triangle). The section ends with the instruction 'ايت 5 - 3 - 2' (Ayat 5 - 3 - 2).

1

۱۰

L

Musical notation for the first section of the song 'الرمانة'. The lyrics are: عابد بـ الرمانة عماده اـ رـاـ مـسـ. The music consists of a single melodic line on a staff with a treble clef, featuring eighth and sixteenth note patterns.

ب

الخوان

الخوان

A musical score for a single melodic line. The staff begins with a treble clef, followed by a common time signature. The melody consists of eighth and sixteenth note patterns. Below the staff, the lyrics "آه آه" are written in Persian script, aligned with the notes.

ن ب د د ا ن د ب آه د ن د د د د ر ب ا ن ب

A musical score for a single melodic line. The staff begins with a treble clef and a common time signature. The melody consists of eighth and sixteenth note patterns. Below the staff, the lyrics are written in Persian: 'ل ع با نای ل نی ط ا ن ع ل ا ل ع ا ل ا ل ع ب ا'.

ل ع با نای ل نی ط ا ن ع ع ل ر ل ع ا

الْبَابُ الْمُبَارَكُ

بِالْمَعْنَى فَيَرْفَعُونَ يَدَيْهِمْ وَيَرْكَعُونَ

أَلْلَهُمَّ إِنَّمَا يَعْمَلُ أَهْلُ الْمُجْرَمَاتِ

أَلْلَهُمَّ إِنَّمَا يَعْمَلُ أَهْلُ الْمُجْرَمَاتِ

عَالِيٌ بِظَاهِرٍ
بِالمعنىِ رُفْقٌ

Musical score for the fourth verse of 'Al-Bayt'. The score consists of two staves. The top staff shows measures 1.2 and 3. Measure 1.2 ends with a fermata and the word 'Fin'. The bottom staff shows the lyrics 'مني' (Minni) in measure 1.2 and 'ني، جا' (Ni, Ja) in measure 3. Measure 3 ends with a fermata and the word 'جا مني' (Ja Minni).

- ۳ -

Fin

3.

البيت الرابع

ج

جاء

تہ دلائی

العِكْة

أَوْ عَدَ عَدَ بَانِ لَا أَنْ عَدَ عَدَ عَدَ أَنْ عَدَ عَدَ

بِهِ أَنْ لَهُ عَدَ بَانِ لَهُ عَدَ بَانِ لَهُ عَدَ بَانِ لَهُ

ذَوَانَا لَهُ عَدَ بَانِ عَدَ بَانِ لَهُ عَدَ بَانِ لَهُ عَدَ بَانِ

كَلْمَاعَسْ فَفَسْ قَدْ فَالْحَسْ وَتَحْكَمْ اعْطَاكْ

بَانِ لَهُ عَدَ بَانِ لَهُ عَدَ أَنْ لَهُ عَدَ بَانِ لَهُ عَدَ

أَنْ لَهُ عَدَ بَانِ لَهُ عَدَ بَانِ لَهُ عَدَ بَانِ لَهُ عَدَ

قم وانظر

الغورية المحررة

Moderato = 80

البيت 3-2-1

عَ طَطَ سَهْ كَيْفَ زَارَ العَزَارَ دَرَأَ مَهْ دَهْ إِلَى موَادَ وَانْظَرْ قَمْ خطَطْ كَيْفَ العَذَارَ

الفهرس

کلفت بیڈر

الصكوة

Moderato = 80

و ل ن ع ل ا ل ا م ب ا ب م ف ت د ک
کلفت ب پدر

ان لا ب با بـا . مجر هـ من . سـم الـ جـسم الـ سـم الـ مـل انـهـ

بَدَ آهَ بَدَ عَلَى بَدَ عَلَى بَدَ عَلَى بَدَ عَلَى

الجوانح في نسارة وأضرم

الصدر



أما قد خفيت

غريبة الحسين

Moderato = 80

البيت ٣ - ٢ - ١

A musical score for a Persian folk song titled 'Dideh'. The score consists of a single melodic line on a five-line staff. The notes are primarily eighth notes, with some sixteenth-note patterns. The lyrics are written below the notes in Persian script. The key signature is A major (no sharps or flats), and the time signature is common time (indicated by a 'C'). The music concludes with a double bar line and repeat dots at the end of the staff.

یا حبیبی حدیث ہوا ک

العُصَكَة

1. 2.

هَامَنْ لَعْنَهُ عَذَّلْهُ عَذَّلْهُ

بـ إـنـاـ أـنـدـ دـوـ أـ دـوـ بـ اـ فـ سـ نـ وـ حـ

تعربـ

نـ وـ حـ اـجـتـعـ مـ شـكـ سـ بـ هـ بـ اـ يـاـ مـلـيـحـ تـعـرـفـ

الـ بـ إـنـاـ أـ لـ دـوـ بـأـقـعـ وـ بـأـمـلـيـعـ بـأـصـيـفـ يـاـفـ سـ

هـ يـاـ وـقـحـ يـاـ مـلـيـحـ يـاـصـيـفـ يـاـفـ

فـ سـ أـشـ بـيـلـكـ مـنـ لـكـ ماـ

اشـفـ شـبـهـ

نـ دـ دـوـ أـ لـ دـوـ بـا~

عشبة

الصيكة

Moderato = 84

الـ بـ إـنـاـ أـشـ بـ عـشـبـةـ

كـانـهـاـ

عـشـبـةـ سـبـاـعـ عـقـيـانـ

یا حبیبی زرنی

العِكْرَة

Moderato = 84

الب - ٢ - ٣ - ٥

بـا وـنـي زـوـجـي يـا حـبـيـبي مـ بـانـانـا

البيت الرابع

The musical score consists of five staves of music with lyrics in Arabic. The first two staves begin with a treble clef and a common time signature. The lyrics are:

أهـلـي عـمـوـدـي لـازـفـ . بـلـى مـوـعـدـي مـانـتـ (أـهـ تـصـنـيـ)

The third staff begins with a treble clef and a common time signature. The lyrics are:

أـهـلـي عـمـوـدـي لـازـفـ . بـلـى مـوـعـدـي مـانـتـ (أـهـ تـصـنـيـ)

The fourth staff begins with a treble clef and a common time signature. The lyrics are:

أـهـلـي عـمـوـدـي لـازـفـ . بـلـى مـوـعـدـي مـانـتـ (أـهـ تـصـنـيـ)

The fifth staff begins with a treble clef and a common time signature. The lyrics are:

أـهـلـي عـمـوـدـي لـازـفـ . بـلـى مـوـعـدـي مـانـتـ (أـهـ تـصـنـيـ)

ياد مديري المهمات

الملك

Moderato - 84 الدخول

البيت 1

لـ سـاـ مـ بـا
ـ سـرـيـ هـ عـنـ . هـ بـرـيـ سـ فـ . بـلـ حـاـ مـ بـا
ـ عـنـ حـدـيـ خـرـجـنـيـ يـاـ مـقـابـدـ

لـ نـ لـ لـ اـمـفـاـ الشـبـيلـ سـبـكـ بـاـ سـدـيـ هـ عـنـ . هـ بـرـيـ سـ فـ
ـ الشـفـارـ يـاـ كـحـيـدـ عـنـ حـدـيـ خـرـجـنـيـ

البيت 2

السـكـرـشـ

7-5-4-3-2

مـدـبـيـ بـ مـهـ رـ بـ لـ كـعـ مـ رـ فـ دـيـ رـوـافـ رـ
ـ العـدـ مـعـرـكـ فـيـ وـفـؤـادـيـ
ـ بـيـنـ مـاءـ

Fin DC

لـ نـ لـ لـ اـ نـ اـ وـنـ اـ

يَا غَرَّالًا بِالْحَمْى

العِكْرَة

البيت الخامس

نـ .. دـ .. مـ .. العـ .. شـ .. مـ .. فـ .. لـ .. قـ .. ا .. مـ .. اـ .. نـ .. هـ .. رـ .. اـ .. هـ .. بـ .. ضـ .. بـ .. بـ .. مـ .. ذـ .. لـ ..
الـ .. عـ .. شـ .. تـ .. خـ .. دـ .. قـ .. ا .. اـ .. نـ .. عـ .. اـ .. كـ .. هـ .. وـ .. ا .. بـ .. عـ .. بـ .. عـ .. ا .. الـ .. ذـ .. يـ ..

.. مـ .. دـ .. رـ .. ا .. مـ .. اـ .. نـ .. شـ .. سـ .. وـ .. لـ .. بـ .. تـ .. قـ .. بـ .. عـ .. بـ .. بـ .. عـ ..
الـ .. عـ .. ا .. لـ .. دـ .. ا .. مـ .. اـ .. شـ .. لـ .. وـ .. لـ .. قـ .. لـ .. بـ .. ا .. لـ .. تـ .. بـ .. لـ .. ا ..

مِلِكًا

الصيغة

Moderato = 92

البيت 5-3-2-1

شیری نه و ملک س. صدر الف. بنی بدر . مکا ملہ س. با
پیامبریانی لہبی

البيت الراي
Fin

ما زده سلطاناً سلطاناً ما زد
الزمان سلطاناً سلطاناً ما زد
بسكـ بـأـيـ مـذـ الـاحـرارـ
بسـكـ بـأـيـ مـذـ رـايـ مـذـ

DC

لُكَ الْنَّصَر

الصيغة

Moderato = 84

البيت - 1 - 2 - 3 - 5

بـ . جـ . بـ . مـ . بـ . مـ . بـ .

The musical score consists of two staves. The top staff is in G major and includes lyrics in Arabic: 'د. ما ان. ماهه ان .ك. سر - مع جمع' with the note 'ملوك' below 'الزمان'. The bottom staff is in C major and includes lyrics in Arabic: 'د. الـ روـ دـ الـ صـ اـ مـ اللـ' with the note 'الموـى' below 'الله'. The score features various musical markings such as 'Fin', '1.', '2.', '3.', and 'البيت الرابع'.

متى نستريح

الصيغة

Moderato = 88

البيت 2-1

هـ نـا سـا نـا هـ نـا هـ نـا هـ

لَيْلَةٌ سَنَدِينَ بَنَانَانَ

نستريح . متنى

نستريج . متن

A musical score for a single melodic line. The staff begins with a treble clef and a common time signature. The notes are primarily eighth notes, with some sixteenth-note patterns and grace notes. The lyrics "هانا هانا هانا" are written below the notes.

A musical score page showing measures 1 through 6. The music is in common time with a treble clef. Measure 1 consists of six eighth notes. Measures 2 and 3 show eighth-note pairs connected by a brace. Measures 4 and 5 show eighth-note pairs connected by a brace. Measure 6 consists of two eighth-note pairs connected by a brace.

A musical score for the song "Bab al-Masr". The score consists of a single melodic line on a staff with five-line notation. Below the staff, the lyrics are written in Arabic script, reading from right to left: "باب مصر هبس من لا يبال". The first note of the melody is a long note, followed by a series of eighth notes and sixteenth notes.

A musical score for a single instrument or voice. The music is written on a staff with a treble clef. The notes are primarily eighth notes, with some sixteenth-note patterns. Below the staff, there are lyrics in Hebrew, which appear to be a recitation of the Shema Yisrael prayer: 'שמע ישראל יי'ה רחמן' (Shema Yisrael, Adonai, Rakhman). The lyrics are aligned with the notes, with each note corresponding to a syllable of the text.

Musical score for 'Al-Naba' in G clef, 2/4 time. The score consists of four measures. The first measure has lyrics 'ن ب ن' below the notes. The second measure has lyrics 'أ ل' below the notes. The third measure has lyrics 'أ ل م' below the notes. The fourth measure has lyrics 'أ ل م ب' below the notes. The score concludes with a fermata over the last note and the word 'Fin' written vertically next to it.

A musical score for 'النوبة' (Nuba) in G major, 2/4 time. The score consists of two staves. The top staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp. The bottom staff begins with a bass clef and a key signature of one sharp. Both staves feature a series of eighth and sixteenth note patterns.

A musical score page showing measures 1 through 8. The key signature is A major (no sharps or flats). The time signature is common time (indicated by 'C'). The melody consists of eighth and sixteenth notes, primarily in the soprano and alto voices. Measure 1 starts with a half note in the basso voice. Measures 2-4 show a descending scale pattern in the soprano and alto voices. Measures 5-8 continue this pattern, with some rhythmic variations and harmonic changes.

A musical score for a single instrument, likely a woodwind or brass, featuring a treble clef and a common time signature. The music consists of two staves of six measures each. The notes are primarily eighth notes, with some sixteenth-note patterns and rests. The key signature changes from one sharp to two sharps over the course of the section.

A musical score for a single instrument, likely a woodwind or brass, featuring a treble clef and a common time signature. The music consists of two staves of five measures each. The first staff begins with a dotted half note followed by a eighth note, a quarter note, and another eighth note. The second staff begins with a sharp sign over the first note, followed by a eighth note, a quarter note, and another eighth note.

A musical score for 'The Star-Spangled Banner' on a treble clef staff. The key signature is F major (one sharp). The melody consists of eighth and sixteenth note patterns, starting with a half note. The score includes a dynamic marking 'f' (fortissimo) over the first measure.



البٰيٰن

نَاهِيَةٌ مُّعَذَّبٌ نَّاهِيَةٌ مُّعَذَّبٌ هَانِيَهُ هَانِيَهُ

فی اهل سی م . فی لر بان و بانہ

هاند هاند ها م.س فاصل اف.بی می فاس

البيت. الرايم

بَرْدَانَةُ بَرْدَانَةٍ

二

عَنْ هَانَهُ هَانَهُ هَانَهُ

الظاهر و سرمه ذات سر عدوته الطهير

Allegro = 116

البنت 6-1

رس الا على مسي ظبي اي
طبى اي طبى اي
نخ الف ب سطا فر على مسي
سل الـ من نـ بـ فـ نـ كـ

البنت 7-5-4-3-2

رس الا على مسي ظبي اي
طبى اي طبى اي
نخ الف ب سطا فر على مسي
سل الـ من نـ بـ فـ نـ كـ

Fin DC

رس الا على مسي ظبي اي
طبى اي طبى اي
نخ الف ب سطا فر على مسي
سل الـ من نـ بـ فـ نـ كـ

الله يعلم

الصيغة

الصيكة

Allegro = 120

البيت 2-1

Music score for 'Allegro' section, tempo 120, featuring two staves of music with lyrics in Arabic and English.

Staff 1 (Top):

أَمْلَى بِهِ اللَّهُ يَعْلَمُ إِنْ

Staff 2 (Bottom):

فِي الْوَرْدِ الْأَرْجُونِ قَدْ فَسَدَتْ نَارُهَا هَادِبَتْ

الترشيد

البيت الثاني

الديبا الرز

الفهرس

<p>51 لمن يشتكي</p> <p>51 سهم عيني</p> <p>52 يا من قال لي</p> <p>53 مليح المحب</p> <p>54 انشرح وطب</p> <p>55 قل للحبيب</p> <p>55 عندما جئت</p> <p>56 رضاكم</p> <p>59 ميزان قائم ونصف غريبة الحسين (الشعر)</p> <p>ميزان القائم ونصف (بالنوطه)</p> <p>63 يا واحد العصر</p> <p>64 جماله يهوى</p> <p>65 ادر لنا</p> <p>66 وحق حسنك</p> <p>68 شربت من حبك</p> <p>69 وصلك حباتي</p> <p>70 جرح قلبي</p> <p>72 ما ننسى حبيبي</p> <p>73 يا عجبي</p> <p>74 إن تهجروا</p> <p>74 ما كنت أدرى</p> <p>75 صبري على من نعشق</p> <p>76 أنت تزيد معنى</p> <p>79 ميزان ابطالي غريبة الحسين (الشعر)</p>	<p>3 كلمة الناشر</p> <p>5 تقديم للأستاذ محمد زنير</p> <p>17 موازين الموسيقى الأندلسية (بالتوسيد) ..</p> <p>19 موازين الموسيقى الأندلسية على آلة الإيقاع (الدربوكة) ..</p> <p>21 موازين الموسيقى الأندلسية على آلة الإيقاع (طار)</p> <p>25 ميزان بسيط غريبة الحسين (الشعر)</p> <p>33 الطبوغ الموجودة بنوبة غريبة الحسين (بالنوطه) ..</p> <p>34 بغية غريبة الحسين ..</p> <p>35 إنشاد طبع غريبة الحسين ..</p> <p>ميزان البسيط (بالنوطه)</p> <p>37 التوشية الأولى ..</p> <p>38 التوشية الثانية ..</p> <p>39 قد نلت حبي ..</p> <p>40 نكتب كتاب ..</p> <p>41 لم يبق عذول ..</p> <p>42 أما أنا ..</p> <p>44 أمزج الأكواوس ..</p> <p>45 يا غريرا ..</p> <p>47 لحظك يا ظالم ..</p> <p>49 قلبي حصل ..</p> <p>49 يا مانعا ..</p> <p>50 ليتنني نستريح ..</p>
--	--

مِيزَانُ الْقَدَامِ (بِالنُّوْطَةِ)

125	توشية القدام.....
126	إن كنت من أهل الهوى.....
126	يا كحيل.....
127	تحيا بكم.....
128	ونوركم
130	بالله يا غائبين.....
130	إن العذار.....
131	كل صعب.....
133	قد بشرت.....
134	فما كان ظني.....
135	لامني
136	آه من لوعة
138	عبد الرحمن.....
139	ته دلاا.....
140	قم وانظر.....
141	كلفت ببدر.....
142	أما قد خفيت.....
143	أشهل العين.....
144	يا حبيبي حديث هواك
145	عشبة.....
146	يا حبيبي زرني
147	يا مدير الحميا.....
148	يا مقابل.....
148	يا غزالا بالحمى
149	يا مليكا.....
149	لك النصر.....
150	متئي نستريح
153	قد ملك.....
154	أي ظبي
154	الله يعلم

مِيزَانُ الْبَطَابِحِيِّ (بِالنُّوْطَةِ)

85	إلى متى / كد اعلام.....
88	من لي هائم
90	هل تستعاد.....
91	زارني الملبح
92	تيهنتني
92	سطا بالجمال.....
93	ابشر بالهنا
94	جفوني
96	الشوق.....
97	في القلب
98	ليل عجيب
98	أنت أحل
99	يا شاذن
100	ليلة أنسى
100	هذا الهوى
105	مِيزَانُ درج غريبة الحسين (الشعر)

مِيزَانُ الدَّرَجِ (بِالنُّوْطَةِ)

109	أصبحت في وادي
109	مير الغرام
110	ألا يا ساقبي
110	حبي ما أحلاه
111	لو كان شوفي
112	كم دعينا
113	كد أعلام
113	بي من حوى
114	كل شيء
117	مِيزَانُ قدام غريبة الحسين (الشعر)

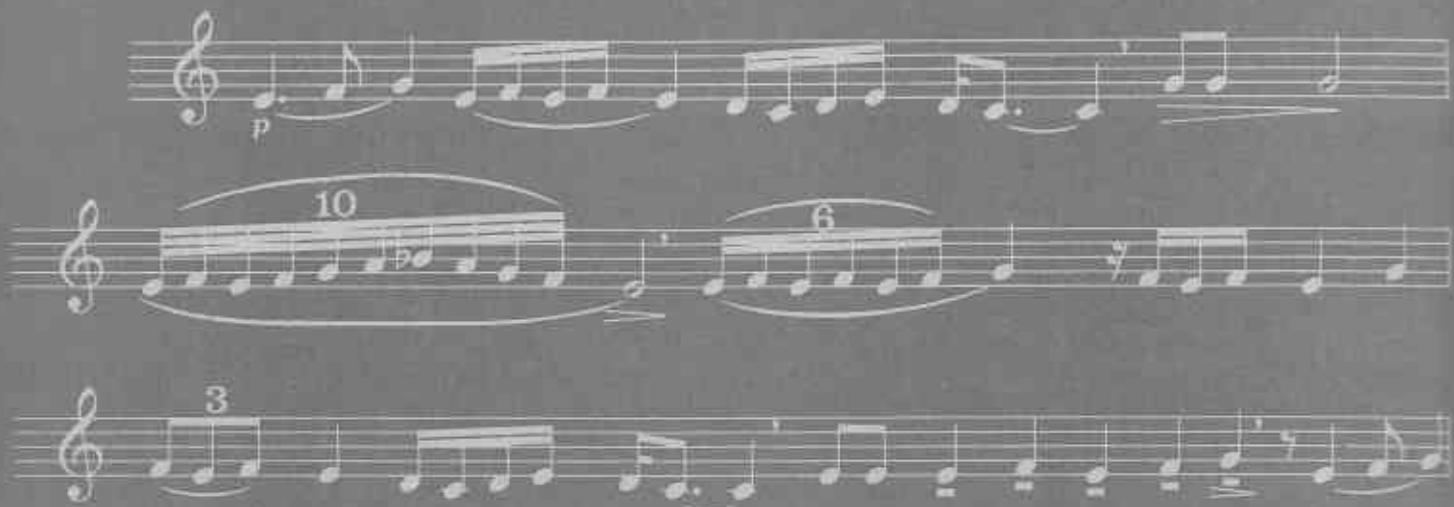
مطبع النجاشي الجديدة

الابداع القانوني رقم 139/1985

هذا الكتاب بيع
خدمة الكتاب القسم العربي
شارع عباس العقاد - الدار البيضاء
الطبعة الأولى - المطبوع

LA MUSIQUE ANDALOUSE MAROCAINE

Nawbat «gribt l-hsīn»



Interprétation :

H. Abdelkrim RAIS

Directeur du conservatoire
de musique - Fès

Notation musicale :

Mohamed BRIOUEL

Professeur de solfège au conservatoire
de Musique - Cours supérieur - Fès



Editeur

Haj Abdelaziz Hilmi